

Изъ Библіотеки для чтенія А. Смирдина

№ 7432.

За годъ . . 10 рубл. сер.

За полгода 6 " "

За 3 мѣсяца 4 " "

За мѣсяць 2 " "

За чтеніе книгъ съ жур-
налами 20 рубл. сер.

Новыя книги держать не
болѣе двухъ недѣль.

✓

q. 1080

2 ^{out}
3 _{ins}

1-34 208

5

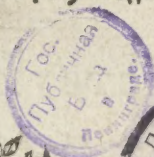
171.5.9.

106/472

ЩАСТЛИВОЙ ВОЛОКИТА, КОМЕДИЯ

вЪ
пяти дѣйствіяхъ.

ВЪ первой разѣ представлена на Россій-
скомъ Императорскомъ Театрѣ Авгу-
ста 17 дня, 1765 года.



МОСКВА.

ВЪ Университетской Типографіи,
у Н. Новикова.

1788.

ОДОБРЕНІЕ.

По приказанію Императорскаго Московскаго Университета Господь Кураторовъ я читалъ Комедію подъ заглавіемъ: Щасливой Волокиша, и не нашелъ въ ней ничего противнаго наставленію, данному мнѣ о разсматриваніи Театральныхъ сочиненій и переводовъ; поему оная и напечатана быть можетъ. Надворный Совѣтникъ, Историкъ, Правовѣдъ и Практическаго Россійскаго Краснорѣчія Профессоръ, и Московскаго Россійскаго Театра Цензоръ

ХАРИТОНЪ ЧЕБОТАРЕВЪ.

ДѢЙСТВУЮЩІЯ ЛИЦА:

ЛЮЦИНДА, вдова, любовница Монкадова.

МОНКАДЪ, { щасливой волокиша,
любовникъ Люцинды.

ЭРАСТЪ, { пріятель Монкадовъ
и братъ Леоноры.

ЛЕОНОРА, пріятельница Люцинды.

АРАМИНТА, любовница Монкадова.

СИДАЛИЗА, любовница Монкадова.

МАРТОНА, служанка Люцинды.

ПАСКВИНЪ, слуга Монкадовъ.

МАЛЬЧИКЪ, племянникъ Сидализы.

ЭПІГАСТЪ.

ЛАКЕИ.

МАРТЫНЪ портягой.

ДѢЙСТВІЕ ПЕРВОЕ.

ЯВЛЕНІЕ I.

Леонора, Эрастъ, Мартона.

Леонора.

Такъ, братецъ! не лѣзя тебѣ женишься на Люциндѣ, покамѣстъ не отпрашимъ ее отъ Монкада.

Мартона.

Она его любитъ, вы это знаете; она вдова, и я увѣрена, что ежели ей скоро въ томъ не возпрепятствуютъ, то она конечно не замѣшкается за него вышши. Вѣрше миѣ: съ тѣхъ поръ, какъ я у ней живу, я ее обстоятельно знаю.

Леонора.

Не говоря о своей къ ней любви, что подумаешь Дамисъ, ея дядя и опекунъ? Если мы ее допустимъ замужъ безъ его соизволенія, не будетъ ли онъ имѣть причины на насъ жаловаться? Онъ, которой просилъ насъ жить съ нею въ одномъ домѣ, смолитъ за

ея поведеніемъ и его о томъ увѣдомляшь.

Эрастъ.

Я все это вижу, какъ и вы. Любовь моя ясно показываетъ, что мнѣ дѣлать должно; однако я боюсь досадить Люциндѣ, а сверхъ того эшошъ способъ. . . .

Мартона.

Ну! а ежели между тѣмъ Монкадѣ на ней женился?

Эрастъ.

Такъ чтожъ мнѣ дѣлать?

Леонора.

Исполнишь швое обѣщаніе, увѣдомить обо всемъ, что происходитъ, Дамиса; изъяснить ему свою страсть къ его племянницѣ, и не забыть ничего того, что можешь сдѣлать себя счастливымъ.

Эрастъ.

Нѣтъ, я никогда не могу. . .

Мартона.

Какая пустая разборчивость! . .

Эрастъ.

Однако, сестрица! сдѣлай милость.

Ле-

Леонора.

Братецъ! скажи мнѣ одно слово:
хочешь ли ты на Люциндѣ женишься,
или нѣтъ?

Эрастъ.

Хочу ли я?

Леонора.

Дѣлай же то, что тебѣ велятъ,
а впрочемъ положишься на насъ.

Эрастъ.

Мое счастье въ вашихъ рукахъ.

Мартона.

Прощайтежъ!

ЯВЛЕНІЕ 2.

Леонора, Мартона.

Леонора.

Мартона! что дѣлаетъ Люцинда?

Мартона.

Я ее только шеперь одѣла; она шот-
часъ сюда будетъ.

Леонора.

Не можноль намъ какъ нибудь Мон-
када въ сѣти поймать?

Мартона.

Во всякія сѣти онъ очень скоро по-
падаетъ, только также очень скоро изъ
нихъ и вырывается.

Леонора.

Не смотря на все это, Мартона! надо
должно услужить моему брату; да ты же
мнѣ и общала.

Мартона.

Я ужъ и начало изрядное сдѣлала:
въ эти два дни, какъ Монквэдъ былъ
въ деревнѣ, я изо всей силы мутила на
него Люциндѣ.

Леонора.

Вотъ и она!

ЯВЛЕНІЕ 3.

Леонора, Мартона, Люцинда.

Леонора.

Что тебѣ сдѣлалось, что ты
такъ невесела?

Люцинда.

Не знаю, я сего дня совсѣмъ почти
не спала.

Леонора.

Люди, которые тебя лишаютъ по-
кою, можешь бышь не стараются тебѣ
его возвращать.

Люцинда.

Я очень довольна, что ты берешь
участіе въ моемъ спокойствіи.

Де-

Леонора.

Признаюсь, что я хонѣлабъ тебя видѣть спокойнѣе.

(*Люцинда оборачивается и смотритъ на покой Монкадосъ.*)

Леонора.

Какъ же ты мало слушаешь, с чемъ тебѣ нвой искренній другъ говоритъ?

Люцинда.

Мнѣ кажется, я тебя очень слушаю; а хотя бы и не слушала, такъ должна ли ты примѣчать за моими поступками?

Леонора.

Должна ли я? Развѣ я не беру участія во всемъ томъ, что до тебя принадлежитъ? Развѣ мнѣ не досадно смотрѣть, что твое чистосердечіе во зло употребляютъ? Не чувствительно ли мнѣ, что ты недостойныхъ людей достойнымъ предпочитаешь? Не должна ли я стараться показать тебѣ разность твоихъ сердецъ, кои къ тебѣ притягиваются? Вѣрь мнѣ, что я ихъ знаю, да и ты ихъ также, какъ я, знаешь; они..

Люцинда

(*оборачивается еще*).

Маршона! видѣла ли ты? . . .

Леонора.

О! я вижу, что я тебѣ въ тягость.

Люцинда.

Никакъ, я признаюсь. . .

Леонора.

Я тебя съ покоемъ оставлю. . .

Люцинда.

О! вѣтъ, пожалуй. . .

ЯВЛЕНІЕ 4.

Люцинда, Мартона.

Мартона.

Право, сударыня! вы иногда очень
бываете задумчивы.

Люцинда.

Мартона!

Мартона.

Чего изволишь?

Люцинда.

Дома ли онъ?

Мартона.

Кто?

Люцинда.

Дома ли онъ? я спрашиваю.

Мар-

Мартона.

Кто? Эрастъ?

Люцинда.

Нѣтъ.

Мартона.

Слуга вашъ?

Люцинда.

Какой слуга? Монкадъ; дома ли, и не сѣхалъ ли со двора?

Мартона.

Я думаю, онъ еще не всталъ. Знаете ли, сударыня! съ нѣкотораго времени такъ мудрено стало вамъ служить, что надобно имѣть мою догадку и мое великое терпѣнiе, чтобъ васъ разумѣть и съ вами ужиться; можно ли мнѣ угодить на всѣ ваши ежеминутныя прихоти? Диво вы не щипаете меня и въ томъ виноватою, что васъ не любятъ.

Люцинда.

Мартона!

Мартона.

Чего изволише?

Люцинда.

Не изволишь ли замолчать?

Мартона.

Нѣтъ, сударыня! моя ли вина, что вы съ Монкадомъ два дни не видались?

А 5

Какъ

Какъ же вы не испаши нарядны для эшо-
ва негодника!

Л ю ц и н д а.

Мартона!

М а р т о н а.

Да чево изволише?

Л ю ц и н д а.

Еще разъ тебѣ говорю: переставишь ли ты болтать?

М а р т о н а.

Нѣтъ, сударыня! вы меня взяли на то, чшобѣ я говорила; я говорила, говорю и говорить буду.

Л ю ц и н д а.

Инѣ говорижѣ, я тебѣ позволяю; я не вижу иного способа, чшобѣ тебя заставишь молчать.

М а р т о н а.

Вы вить слышали, какъ мнѣ вчерась Докторѣ при васѣ сказааѣ, что я зачемогу, ежели буду молчать; вы видите, я умереть могу, ежели не стану говорить.

Л ю ц и н д а.

Говори же!

М а р т о н а.

А! теперь я чувствую, что мнѣ легче спало. Но скажите мнѣ, сударыня!

вѣ

въ то время, какъ вы всегда мнѣ
говаривали, что яѣшъ лучшаго состоя-
нія, какъ бышь вдовою, и что вы ни
для чего въ свѣтъ не пойдете опять
замужъ, есѣлибъ кто представилъ
вамъ въ мужа, или въ любовники. Да
полно нынѣ все равно, что мужъ, что
любовникъ. Есѣлибъ кто представилъ,
говорю я, вамъ человека всегда безпо-
койнаго, вздорнаго, довольнаго только
самимъ собою, другими никогда, сего
дня влюбленнаго, а завтра невѣрнаго;
чтобъ вы на это сказали?

Люцинда.

Что мнѣ это очень обидно.

Мартона.

Обидно? Нѣшъ, есѣлибъ это
впряду шакъ было, то бы вы почѣвѣ
спововали то безчестіе, которос вы сами
дѣлаете, и шотъ сшѣдъ, которому вы
подвергаетесь.

Люцинда.

Я?

Мартона.

Вы, сударыня! развѣ не любите вы
Монкада? Я вишь это его вамъ описы-
вала.

Лю-

Л ю ц и н а.

Какъ же ты худо его описываешь?

М а р т о н а.

Такъ, какъ онъ есть, и такъ, какъ бы онъ долженъ былъ вамъ казаться. До тѣхъ поръ, какъ онъ спарался вамъ нравиться и отъ васъ быть любимъ, самой хорошій человекъ былъ вашъ Монахъ; а какъ онъ примѣнилъ, что вы хотите видѣть его всегда вѣрнымъ и постояннымъ: то подумалъ ли онъ хотя малое имѣть къ вамъ почтеніе, не только любовь? Чего вы для него не дѣлали? Одумайтесь, сударыня! Вы сколько нибудь должны о чести своей помышлять. Простите моей дерзости, что я такъ смѣло говорю. Что о томъ по-
думаютъ, что у васъ живетъ молодой человекъ, хорошій и недостаточной, подъ именемъ вашей родни, и которой никогда не былъ въ состояніи излишняго расхода дѣлать, пока не переѣхалъ къ вамъ въ домъ? Я бы очень хотѣла, чтобъ вышедши за него замужъ, оправдали вашъ поступокъ; а между тѣмъ вы нечувствительно подаете причину говорить и сомнѣваться въ томъ, что вамъ ни малой чести не дѣлаетъ; а я думаю,
что

что я въ состояніи покаяться за васъ, что и похожего на то нѣтъ. Давить не всякой можетъ тому вѣрить, что я говорю, и то думать, что я думаю. Нынѣче свѣтъ шаковъ, что изъ бездѣлицы заключенія дѣлаютъ, и какъ увидѣли ково раза три вмѣстѣ, то и надобно что нибудь заключить. Подумайте, сударыня! сколько нибудь о вашей чести и спокойствіи. Да куда жъ вы идете?

Л ю ц и н а.

Хочу провѣдать, вспалъ ли Монкадъ. Однако нѣтъ; поди ты къ нему, примѣчай его поступки, разговоры, и перескажи мнѣ ихъ до послѣдняго слова.

М а р т о н а.

Труды мои будутъ напрасны, ежели не стану его описывать вѣрнымъ, влюбленнымъ и постояннымъ.

ЯВЛЕНІЕ 5.

Мартона, Пасквинъ.

М а р т о н а.

А! здорова Пасквинъ! ково ты ищешь?

Па-

Пасквинъ.

Ищу вѣбальмашной дѣвки; нашедъ
тебя шеперь, ничего не ищу.

Мартонъ.

Ты великой грубіннь. Можноль — ви-
дѣшь твоего барина?

Пасквинъ.

Нѣтъ, онъ хоня и проснулся,
однако прежде, нежели онъ въ креслахъ и
предъ уборнымъ столикомъ выдремлест-
ся, то надобно тебѣ еще съ часъ по-
дождать.

Монкадъ

(изъ своей комнаты кричитъ)

Пасквинъ!

Пасквинъ.

Чево изволишь?

Мартонъ.

Я тѣшчасъ приду.

Пасквинъ.

Конечно ты неодѣтыхъ не лю-
бишь. Постой, пособи мнѣ уборной сто-
ликъ сюда принесть.

Мартонъ.

На что?

Пасквинъ.

Онъ говоритъ, что у него въ гор-
ницѣ дымно.

Мар-

Мартона.

Въ головѣ у него я чаю еще дыма
нѣс.

(Несетъ съ нимъ столикъ).

Монкадъ

(изъ своей горницы).

Долголь мнѣ тебя ждашь?

Пасквинъ.

Иду, сударь! — Какъ чортъ разкри-
чался! подумаютъ, что нужда.

ЯВЛЕНІЕ 6.

Монкадъ, Пасквинъ.

Монкадъ.

Дождусь ли я тебя?

Пасквинъ.

Я здѣсь сударь!

Монкадъ.

Каково на дворѣ?

Пасквинъ.

На дворѣ, сударь! Не знаю.

Монкадъ.

Скошина! Не приходилъ ли кто
ко мнѣ?

Пасквинъ.

Слуга Араминшинъ дожидается въ
кабакѣ, пока вы проснешесь.

Мон-

Монкадъ.

Отъ Сидализы не былъ ли кто ?

Пасквинъ.

Я было оставилъ ее на закуску.
Вотъ письмо и часы она прислала ; слуга ея тотчасъ будетъ за отвѣтомъ.

Монкадъ.

Положи тамъ.

Пасквинъ.

Письмо развѣ не станете читать ?

Монкадъ.

Нѣтъ ; я знаю , что въ немъ написано.

Пасквинъ.

Стучитъ кто. та ! отпираешь ли ?

Монкадъ.

Посмотри , кто тамъ. А ! это отъ Араминты !

ЯВЛЕНІЕ 7.

Монкадъ, Пасквинъ, Лакей Араминтинъ.

Лакей

(подавая зрѣлищны и письмо).

Такъ, сударь ! вотъ что вамъ барыня прислала. Будешель отвѣтъ къ ней писать ?

Монкадъ.

Отвѣтъ ? Нѣтъ.

Лакей.

Лакей.

Сами чшоль будете къ ней?

Монкадъ.

Нѣтъ.

Лакей.

Такъ по этому до завтра?

Монкадъ

(дастъ часы лакею).

Да, на этихъ дняхъ. Гей Пасквинъ!
посмотри тамъ часы, отнеси своей ба-
рынѣ. Ну! подавай мнѣ одѣваться.

Я В Л Е Н І Е 8.

Монкадъ, Пасквинъ.

Пасквинъ.

А ежели Сидализа про нихъ спро-
ситъ?

Монкадъ.

Давай мнѣ одѣваться, я тебѣ го-
ворю!

Пасквинъ.

Да вы не хощѣли сего дня выѣз-
жать?

Монкадъ.

Я еще и самъ объ томъ не знаю;
мнѣ хочется сего дня дома остаться. —
Нѣтъ, мнѣ нужда сѣѣздить. Стучашъ!..
Конечно еще чей нибудь лакей?

Б

Па-

Пасквинъ.

Вамъ слышится; а никто не стучалъ. Признайтесь по совѣсти, что иногда и въ шитоснѣ быть такимъ хорошимъ, какъ вы. Какъ это! шага ни ступишь безъ того, чтобъ всѣ за плечо не бѣгали; свертыхъ того опасности и огорченія много стоятъ такому человѣку, какъ вы.

Монкадъ.

Бываютъ такіе часы, что не хотѣлось бы быть такимъ красавцемъ, какъ я; и все бы отдашь только, чтобъ быть эдакимъ мерзавцемъ, какъ ты.

Пасквинъ.

Я очень вѣрю.

Монкадъ.

Не знаешь ли ты какова нибудь средства, чтобъ быть ненавидиму?

Пасквинъ.

О! конечно знаю сударь! . . . Продолжайте только свои поступки и живите такъ, какъ вы живете. Я вамъ ручаюсь, что вы будете презрѣны и ненавидимы всемъ родомъ человѣческимъ. Теперь стучишь кто там?

Монкадъ.

Отвори.

Па-

Пасквинъ.

Что отъ Сидальзы.

Я В Л Е Н І Е 9.

Монкадъ, Лакей, Пасквинъ.

Лакей.

Я, сударь! принесъ часы и письмо.

Монкадъ.

(дастъ грилянтъ).

Знаю, на, отнеси ей.

Я В Л Е Н І Е 10.

Монкадъ, Пасквинъ.

Пасквинъ.

Какъ пришло, такъ и пошло.

Монкадъ.

Ты въ великомъ удивленіи?

Пасквинъ.

Я! советѣмъ нѣшъ; мнѣ кажется
этова не лзя лучше: сего дня полюбишь,
завтра измѣнишь; у одной взяшь, дру-
гой отдашь; хвастаться тѣмъ, чего не
бывало; ложно кляшься, показываешь
письмы, сперва ласкаешь, по томъ ругаешь.
Бездѣлица! мы на все готовы, хощь
богаты отъ того не будемъ, однако по
крайней мѣрѣ посмѣемся. Не такъ ли
сударь?

Монкадъ.

Радъ я, что ты такъ разумно
разсуждаешь.

Пасквинъ.

А сударь! какъ чертъ поживетъ
съ пустыннокомъ, такъ пустыннокъ-
ша сдѣлается чертемъ, а чертъ пу-
стыннокомъ. Я въ этомъ очень урѣренъ.
Ну! посмотримъ, кто та несчастливая,
которую вы приведете въ славу сво-
ею невѣриостию? Мнѣ кажется, любовь
ваша къ Графинѣ-ша ужъ поизносила?

Монкадъ.

Къ которой?

Пасквинъ.

Къ той, которой вы не давно кля-
лись быть навсегда вѣрнымъ.

Монкадъ.

Я ужъ ее больше не люблю.

Пасквинъ.

А ту, которой я шотъ же день
портретъ стносилъ?

Монкадъ.

Я ее больше терпѣть не могу, она
бѣлится.

Пасквинъ.

Ну, а подруга-ша ея?

Мон-

Монкадъ

Она такъ глупа, какъ скотъ.

Пасквинъ.

А вдову - та Совѣтницу?

Монкадъ.

Она не богата.

Пасквинъ.

А сестру - та ея?

Монкадъ.

Она табаку терпѣть не можетъ.

Пасквинъ.

Табаку терпѣть не можетъ? Однакожъ про каждую изъ нихъ вы мнѣ уши пробрюжжали, говоря: ахъ Пасквинъ! она прелестна, прекрасна; я ее во всю мою жизнь любить буду. Легче тысячу смертей вышерплю, нежели вздумаю измѣнить ей. Я, слушая ваши кляшвы, повѣрю, пойду разсматривать и примѣчать вашу новую любовницу, и найду, что вы справедливо говорите. Охъ... нѣтъ... назавтрѣя я же дуракъ; она не имѣетъ хорошева сердца, груба, ревнива, холодна, табаку терпѣть не можетъ, и наконецъ вы сыщете въ нихъ всегда какой нибудь порокъ для оправданія вашего непостоянства.

Монкадъ.

Да тебѣ чпо въ эпомѣ нужды?

Пасквинъ.

Какъ что нужды сударь! развѣ вы
ми за чпо не считаете, чпо я за васъ
всякой день до пошу лица ложно божуся?

Монкадъ.

На что ты это дѣлаешь?

Пасквинъ.

Чтобѣ поддержаъ вашу зыблющую-
ся славу.

Монкадъ.

А кто тебя обѣ эпомѣ проситъ?

Пасквинъ.

А! вотъ это хорошо, кто меня про-
ситъ, говорите вы?

Монкадъ.

Да!

Пасквинъ.

Честъ моя.

Монкадъ.

Честъ Пасквинова?

Пасквинъ.

Конечно, не ужъ ли и мнѣ вмѣ-
стѣ съ другими вездѣ говорить, что
вы самой негодной бездѣльникъ, невѣр-
ной и непостоянной человѣкъ.

Мон-

Монкадъ.

Это бы мнѣ очень не полюбилось.

Пасквинъ.

Да чтожъ мнѣ говорить? Слыша объ васъ такіе разговоры, которые еще очень слабы въ разсужденіи того гнуснаго описанія, которое объ васъ всякой день по городу дѣлаютъ: чтожъ мнѣ на это отвѣчать?

Монкадъ.

Ничего; молчать, да и съ этихъ же поръ. . . .

Пасквинъ.

О сударь! кто молчишь, тотъ согласенъ; а я ни для чего въ свѣтъ не хочу, чтобы думали обо мнѣ, что я, живучи съ вами, ваши поступки похваляю, и отъ нихъ васъ не удерживаю; впрочемъ какъ бы могъ я, ничего не говоря, и ваши и свои дѣла хорошо отправлять? Для того что всякой рить думаетъ о малой своей прибыли. Какъ бы могъ я молчать на тысячу вопросовъ, которые объ васъ мнѣ дѣлаютъ? Иная говоришь, давая мнѣ перстень: на вашъ шебъ бѣдной Пасквинъ! скажи мнѣ правду, что дѣлаешь твой баринъ? Въ какомъ часу домой прѣбываетъ? Каковъ онъ, ко-

гда меня не видишь? Думаетъ ли онъ обо мнѣ? Говоришь ли съ пубкою обо мнѣ? Спокоенъ ли онъ? Веселъ ли, печаленъ, радостенъ, или задумчивъ? Доволенъ, или нѣтъ? Молчаливъ, или говорливъ? Скученъ, или шумливъ? Уменъ, или глупъ? Да и чертъ знаетъ сколько эдакихъ вопросовъ!

Монкадъ.

Ну! чтожъ ты имъ на это отвѣчаешь?

Пасквинъ.

Смотря по перстню.

Монкадъ.

О! я всегда зналъ, что ты при своихъ барышахъ и мою и свою честь забываешь. Добро, переменимъ разговоръ, знаешь ли ты что?

Пасквинъ.

А что?

Монкадъ.

Мнѣ кажется, что я влюбленъ.

Пасквинъ.

Какъ! влюбленъ? Да и безпритворно?

Монкадъ.

Да, влюбленъ, я тебѣ сказываю.

Па.

Пасквинъ.

Нѣтъ ; да не шутите ли вы ?

Монкадъ.

Чортъ меня возьми , коли это неправда !

Пасквинъ.

А Люцинда ?

Монкадъ.

О Люцинда ! Люцинда ! она и не свѣдаешъ.

Пасквинъ.

Тѣмъ лучше для васъ . Да скажитежъ мнѣ , долголь это продлится ?

Монкадъ.

Эдакой вздоръ спрашиваешь , какъ будто на это и можно время положить .

Пасквинъ.

Да знаюль я ее ?

Монкадъ.

Знаешь .

Пасквинъ.

Надобно , чтобъ вы не давно въ нее влюбились для того , что вы еще объ ней ничего не говорили .

Монкадъ.

Конечно .

Пасквинъ.

Хороша ли она? Тыфу! какъ я глупо спрашиваю! Теперь ли надобно объ этомъ у васъ спрашивать? Гдѣ она живешъ? Далеко ли?

Монкадъ.

Очень близко.

Пасквинъ.

Тѣмъ лучше для того, что при началѣ любви дьяволяской трудъ бываетъ; по крайней мѣрѣ письма три въ день относить надобно.

Монкадъ.

Ты не будешь имѣть этого труда, и не выходя изъ дому, можешь отдавать.

Пасквинъ:

Какъ?

Монкадъ.

Она здѣсь живешъ.

Пасквинъ.

Не Леонора ли?

Монкадъ.

Да.

Пасквинъ.

Ахъ, сударь!

Монкадъ.

Что ты?

Па.

Пасквинъ.

Думаете ли вы, что дѣлаете?

Монкадъ.

Конечно думаю.

Пасквинъ.

Вы влюбились въ Леонору, друга Люциндина, и въ ея глазахъ вы себя со-всѣмъ погубите. Эхъ, сударь! гдѣ честь и справедливоснъ? подумайте, что вы хо-шите?

Монкадъ.

Я люблю правоученія, они скоро усыпляютъ.

Пасквинъ.

Вотъ, сударь! Мартона ксташи при-шла! увѣдомьте се о такомъ славномъ намѣреніи.

Я В Л Б Н І Е II.

Монкадъ, Мартона, Пасквинъ, Лакей.

Монкадъ.

Здравствуй, Мартона! что ты?

Мартона.

Здравствуйте, сударь! меня присла-ла къ вамъ барыня.

Монкадъ.

Здѣсь ли моя карета? Кафтанъ!

Мар-

Мартона.

Естьлибѣ я не была угордна ни кѣ барынѣ, ни кѣ вамѣ, то бы я не взяла на себя труда съ вами говорить; да я ласкалась, что вы охотно будете слушать то, что я вамѣ сказать хочу: вы знаете, что я вамѣ добра желаю, и мнѣ очень досадно, что вы не хотите быть счастливыми. Я бы очень дорого заплатила, чтобѣ вы начали о себѣ безпристрастнѣе думать, и я думаю, что вы, будучи честной человекѣ, иногда сами свой поступокѣ противѣ Люцинды осуждаете.

Монкадѣ.

Часы!

Мартона.

Позвольте себѣ сказать, что влюбившись въ двадцать кокетокѣ, вы ни малой чести себѣ не дѣлаете, и не будете отѣ того ни счастливыѣ, ни любезныѣ. Не должны ли вы всею вашею любовію, которой больше не видимѣ, моей барынѣ разумной и прекрасной женщинѣ? Вѣрьте мнѣ, сударь! какѣ дѣвкѣ, добра вамѣ желающей, что я правду говорю. Эй не упускайте счастье, покаместѣ оно въ рукахѣ вашихѣ! вскажитесь, да поздно; вѣдь не всегда будетѣ милы,

милы, да и Луцинда не все будетъ васъ
любиль.

Монкадъ.

Шпагу!

Мартона.

Пятьдесятъ тысячъ червонныхъ и
Луцинду женщину пригожую и разумную
въ нынѣшнее время не скоро сыщешь, и
я не знаю, кто бы кромѣ васъ на это не
попысился.

Монкадъ.

Кошелѣкъ!

Мартона.

Правда, сударь! что вы ни говорите
и что вы ни дѣлаете и какъ о своихъ
достоинствахъ, которыхъ вы очень мно-
го имѣете, ни думаете, только я хочу
бездѣльницею быть, ежели они стоющъ
30000 червонныхъ и Луцинды.

Монкадъ.

Табакерку!

Мартона.

Не ужъ ли вамъ то досадно, о чемъ
я говорю? вы мнѣ ни слова не ошибаете.

Монкадъ.

Хорошъ ли я Мартона?

Мартона.

Вы-то хороши, да мы-то взбѣшенны.

Мон-

Монкадъ.

Шляпу, перчатки! (идуки) Прощай Мартон! гей Пасквинъ!

Пасквинъ.

Чево изволише?

Монкадъ.

Слушай!

Я В Л Е Н І Е 12.

Пасквинъ, Мартона.

Мартона.

Вотъ право самой негодной человѣкъ! а и ты не думаешь ли, чтобъ я твою ко мнѣ холодность терпѣть спала?

Пасквинъ.

Я люблю правоученія, оки скоро усыпляютъ.

Мартона.

Прочь, измѣнникъ! я тебя выучу.

Пасквинъ.

Ты сама не знаешь, что говоришь.

Мартона.

Какъ ты смѣешь мнѣ это говорить такой дѣвкѣ, какъ я, бездѣльникъ негодной?

Па-

Пасквинъ.

Пожалуй побереги эти хорошія названія для моего барина, а меня называй такимъ, который мнѣ пристойны.

Мартона.

Тебѣ хорошія имена?

Пасквинъ.

Ахъ! прости мнѣ, голубушка! у меня такъ набита голова дурачествами моего барина...

Мартона.

И твоими.

Пасквинъ.

Я не думалъ, что ты здѣсь.

Мартона.

Изрядныя оправданія! я тебя проучу мой другъ!

Пасквинъ.

Я тебѣ переговаривалъ шѣпъ самыя рѣчи, которые баринъ мнѣ говорилъ, когда я его бранилъ за его поступокъ.

Мартона.

Какъ ты знаешь, что я имѣю причину на тебя жаловаться, и это мнѣ очень. . . .

Пасквинъ.

Хорошъ ли я Мартона?

Мар-

М а р т о н а.

Ахъ, ты негодной! ты перенимаешь
у Монкада. Не думай, чтобъ я была
также глупа, и перенималабъ у Люцинды.

П а с к в и н ъ.

Прости моя душа!

М а р т о н а.

Чортъ съ тобою!

Конецъ перваго дѣйствія.

ДѢЙСТВІЕ ВТОРОЕ.

ЯВЛЕНІЕ 1.

Араминта, Лакей.

Лакей.

Я посмотрю, сударыня! можноль ево видѣшь?

Араминта.

Гей, дружокъ! скажи мнѣ пожалуй, дома ли Монкадъ?

Лакей.

Я не знаю, сударыня! нѣтъ, не думаю. Постучать ли?

Араминта.

Постучи! Гдѣ бы теперь былъ Монкадъ? я очень имъ недовольна. Онъ имѣетъ даръ въ шужъ минушу все то пріятное портить, что сдѣлаетъ, и нестараніе ево меня видѣшь отнимаетъ удовольствіе радоваться часами, которые онъ мнѣ сего дня прислалъ.

ЯВЛЕНІЕ 2.

Мартона, Араминта, Лакей.

Мартона.

Кто шумъ такъ крѣпко стучитъ?

В Лакей.

Лаксѣй.

Дѣла ли барыня?

Араминта.

Что она дѣлаетъ?

Мартона.

Она всю ночь не почивала, сударыня! теперь только заснула; однако ежели прикажете, я разбужу.

Араминта.

Нѣтъ, Маршона! я подожду здѣсь, какъ она встанетъ.

Мартона.

Или пока Монкадъ придетъ.

Араминта.

А на что мнѣ Монкадъ?

Мартона.

Чтобъ вамъ нескучно было дожидаться моей барыни.

Араминта.

Мнѣ онъ не надобенъ.

Мартона.

Однако, сударыня! вы мнѣ простите, что я такъ смѣло скажу: говоряшъ, что будто онъ вамъ непрощивенъ.

Араминта.

Кому? мнѣ?

Мар-

Мартона.

По крайней мѣрѣ весь свѣтъ это говоришь, что вы его любите.

Араминта.

Весь свѣтъ лжетъ, Мартона! и ежели это правда, что нѣкоторыя сходства между людьми рождаютъ страсти; то я бы ни мало не виновата была, еслибъ его любила и емубъ нравилась. Пожалуй, ежели услышишь впредь такіе вздоры... Да полно кто изволишь забавляясь этими выдумками? не ужъ ли онъ самъ?

Мартона.

Эхъ, сударыня! то, что васъ теперь въ гнѣвъ приводитъ, дѣлаетъ нынѣ честь самымъ лучшимъ женщинамъ, и удовольствіе говорить, что ихъ любяиъ, нравятся имъ больше, нежели въ правду были любимыми.

Араминта.

Я не изъ тѣхъ женщинъ, Мартона! и лучше хочу, чтобъ всѣхъ другихъ мужчинъ почитали моими любовниками, нежели Монкада.

Мартона.

Однако говоряшь, что онъ у многихъ господъ въ милости.

В а

Ара-

Арамннта.

По крайней мѣрѣ не у меня.

Мартона.

Онъ же неглупъ.

Арамннта.

Для меня самой глупой и несносной
человѣкъ.

Мартона.

Вишь онъ и недуренъ.

Арамннта.

Можетъ быть, только я его терпѣть
не могу.

Мартона.

Сказывающъ, пишешъ хорошо.

Арамннта.

Что ты говоришь — это правда —
я его писемъ отъ роду не читывала, а мнѣ
кажется, что онъ ничего не можетъ хо-
рошаго написать.

Мартона.

О! я знаю такихъ незговорчивыхъ,
которые въ этомъ случаѣ съ вами не со-
гласяшся.

Арамннта.

А ктожъ бы это?

Мартона.

Что вамъ до этого нужды?

Ара-

Араминта.

Я имѣю причину спрашивать.

Мартона.

А я можетъ быть имѣю причину
не сказывать.

Араминта.

Пожалуй скажи

Мартона.

На что вамъ?

Араминта.

Я бы хотѣла знать эту несчастливую, которая такъ не ксташи къ нему привязывалась.

Лакей.

Сидализа къ барынѣ пріѣхала.

Мартона.

Вотъ и она изъ тѣхъ несчастныхъ....

Я В Л Е Н І Е 3.

Араминта, Сидализа.

Сидализа.

Ты одна здѣсь?

Араминта.

Ты видишь.

Сидализа.

А Люцинда гдѣ?

Араминта.

Я дожидаюсь, какъ она проснется.

Сидализа.

Теперь и я должна дожидаться для
шова, что карету отпустила.

Араминта.

Не изволишь ли взять мою?

Сидализа.

МяѢ съ тобою здѣсь нескучно.

Араминта.

Я знаю людей, которыхъ бы вы ко-
нечно мяѢ предпочли.

Сидализа.

Я бы тебѢ конечно объ нихъ ска-
зала.

Араминта.

Поздно ужѢ сказывать, когда зна-
юшѢ. АхѢ! что я вижу!

Сидализа.

Что такое?

Араминта.

Я удивляюсь своимъ бриліантамъ,
они очень хорошо сдѣланы.

Сидализа.

ВѢ истинну хороши.

Араминта.

Очень хороши.

Сидалиэа.

Радуюсь, что они, тебѣ нравятся.

Араминта.

Давноль они у тебя?

Сидалиэа.

Очень давно, только я ихъ очень рѣдко ношу.

Араминта.

Не обманываюсь ли я? Позволь мнѣ ихъ на часъ посмотреть? Нѣтъ, сударыни! они вѣрно недавно у тебя.

Сидалиэа.

Я тебѣ правду сказываю.

Араминта.

Да и я знаю, что я говорю.

Сидалиэа.

Мнѣ твои вопросы ужъ и скучны.

Араминта.

Пожалуй скажи мнѣ, какъ ты ихъ получила?

Сидалиэа.

Я не должна тебѣ въ этомъ давать отвѣту.

Араминта.

Гдѣ ты ихъ купила?

Сидалиэа.

Пожалуй оставимъ это.

Араминта.

Они тебѣ вѣрно ничего не стоятъ.

Сидализа

(узнаетъ часы).

Нѣтъ, они мнѣ очень стоятъ; они мнѣ то же стоятъ, что тебѣ часы.

Араминта.

Какой вздоръ! будто все равно, что часы, что складень.

Сидализа.

Пожалуй оставимъ всѣ эти досадныя изъясненія; при такихъ обстоятельствахъ всево лучше молчать. Въ этомъ приключеніи ежли мы шеряемъ любовника, такъ по крайней мѣрѣ находимъ свои вещи. Возьми свой складень, а мнѣ отдай мои часы, ежли согласишься.

Араминта.

Изволь, я не хочу у себя такова имѣть, чтобъ дѣлало хоть малое воспоминовеніе объ этомъ негодномъ чловѣкѣ.

Сидализа.

Вотъ твой складень.

Араминта.

Вотъ и твои часы.

ЯВЛЕ-

Я В Л Е Н І Е 45

Арамннта, Мартона, Сидализа.

Мартона.

Чѣмъ вы мѣняешься? позвольте мнѣ
посмотрѣть.

Сидализа.

Ничѣмъ, Мартона! Прощай, я возьму
твою карету.

Арамннта.

Не удержи только ее.

Сидализа.

Я недалеко всюда поѣду.

Мартона.)

Барыня потчасъ сюда будетъ.

Сидализа.

Я имѣю крайнюю нужду ѣхать.

(Отходитъ.)

Арамннта.

Барыня твоя скоро будетъ, ты
говоришь?

Мартона.

Да вотъ она.

Арамннта.

Теперь же ошмщу невѣрность Мои-
кадову.

Я В Л Е Н І Е 5.

Арамннта, Люцинда.

Люцинда.

Сердечно сожалею, что ты меня дожидаясь.

Арамннта:

Я прїѣхала тебѣ сказать о дѣлѣ, которому ты очень удивишься.

Люцинда.

Скажи поскорѣй, я съ нетерпѣливостію хочу. . . .

Арамннта.

Нѣтъ, сударыня! надобно, чтобъ я тебѣ передъ Монкадомъ сказала.

Люцинда.

Развѣ онъ имѣетъ участіе въ этомъ дѣлѣ?

Арамннта.

Я тебѣ хочу доказать, какое имѣетъ сердце тотъ человѣкъ, котораго ты можешь быть слишкомъ считаешь.

Люцинда.

Вотъ горница, гдѣ онъ живетъ. — Марфона!

ЯВЛЕ-

Я В Л Е Н І Е 6.

Араминта, Люцинда, Мартона.

Мартона.

Чево изволише ?

Люцинда.

Скажи Монкаду, что хочетъ его видѣшь Араминта.

Мартона.

Ево дома нѣтъ ужъ больше часа, сударыня !

(*Выходитъ.*)

Люцинда.

Вотъ хорошо ! по этому я не буду знать той важности, о которой ты мнѣ сказать хотѣла ?

Араминта.

Можноль больше людей обижать? Нѣтъ, сударыня ! я тебѣ еще повшоряю : Монкадъ вашъ не стоить того, чтобъ ты объ немъ такъ хорошо думала.

Люцинда.

Ты объ немъ такъ говоришь, что мнѣ будетъ очень досадно, ежели не скажешь шому причины.

Араминта.

Ну такъ узнай свой и мой стыдъ. Монкадъ насъ обѣихъ обманываетъ, онъ
самой

самой мерзкой и негодной человѣкъ, и наконецъ, узнавъ о ево невѣрности, за долгъ сочла вывести и тебя изъ твоего заблужденія.

Люцинда.

Ты меня этимъ много одолаешь; хотя нѣсколько и поздно, однако на меня не осердишься за то, что я тебѣ скажу: тебѣ бы непротивно было видѣшь меня въ моемъ заблужденіи, сжалибъ ты еще была въ своемъ.

Арамinta.

Монкадѣ легко могъ меня увѣрить во всемъ томъ, въ чемъ хотѣлъ, и эти изъясненія между имъ, тобою и мною...

Люцинда.

Пожалуй оставимъ ихъ; таковыя изъясненія между тремя всегда имѣюшъ печальныя слѣдствія; а перескажи мнѣ, не упоминая объ нихъ, все ево невѣрности.

Арамinta.

Ты скоро Монкада обстоятельно узнаешь.

Люцинда.

О вѣтренникъ!

Я В Л Е Н І Е 7.

Арамннта, Люцинда, Пасквинъ.

Пасквинъ

(съ сторону).

Это знать про моево сахара гово
рятъ.

Арамннта.

Я тебя увѣряю такъ . . .

Люцинда.

Невѣрной!

Пасквинъ.

Конечно объ немъ.

Арамннта.

На, прочти.

Люцинда.

Измѣнникъ, непостоянной!

Пасквинъ.

О! конечно объ немъ! Эти названія
лишь ему приличны, послушаемъ.

Арамннта.

Узнай, что это одно отъ тринадцати
писемъ, ко мнѣ присланныхъ, осталось, и
тѣ бы были цѣлы, естлибъ негодная
моя служанка ихъ не отдала. По щастію
это у меня въ карманѣ было; однако
довольно.

Па-

Пасквинъ.

По видимому намъ надобно отсюда поскорѣе убираться.

Араминта.

Что вы на это скажете?

Люцинда.

Ахъ! что мнѣ сказать? ничего.

Араминта.

Видно, что это дѣло себя не очень трогаетъ?

Люцинда.

Эдакіе случаи иногда ничего не значатъ.

Пасквинъ.

Дай Богъ, чтобъ мы тѣмъ только отдѣлались!

Араминта.

Прощай!

Люцинда.

Прощайте!

Араминта.

А письмо-то отдадите ли мнѣ?

Люцинда.

Пожалуй оставь его у меня.

Араминта.

Эдакія вещи для тѣхъ только хороши, до ково онѣ принадлежатъ.

Лю.

Люцинда.

Оно у меня не пропадетъ.

Арамннта.

Прощайте. Кудажъ ты идешь?

Люцинда.

Не прогибъвайся, что я тебя оставляю;
я не очень здорова.

Арамннта.

Такъ войди въ свою горницу.

Я В Л Е Н І Е 8.

Люцинда, Пасквинъ.

Пасквинъ.

Я зналъ, что наши волекипства за-
ставлятъ по свѣту скинаться.

Люцинда.

А, Пасквинъ! Гдѣ твой баринъ?

Пасквинъ.

Онъ гдѣ нибудь, судариня! играетъ.

Люцинда.

Поди скажи ему, чтобъ онъ пот-
часъ ко мнѣ былъ; да потчасъ, слы-
шишь ли? Скажи ему, что я имѣю ему
самое нужное дѣло сказать, чтобъ онъ
теперь же былъ сюда. Слышишь ли? да
приведи его съ собою; разумѣешь ли?

Па-

Пасквинъ.

Разумѣю, сударыня! и очень разумѣю.

Людмила.

Бѣги скорѣе, постой, подожди, я письмо къ нему напишу, такъ онъ скорѣе пріѣдетъ.

Я В Л Е Н І Е 9.

Пасквинъ

(одинъ).

Ну! вотъ теперь - то мы совсѣмъ пропали, да и безповоротно. Чтобы чортъ взялъ волокитъ, волокитство, да и всѣхъ тѣхъ, кто его выдумалъ! Попались мы въ сѣти.

Я В Л Е Н І Е 10.

Монкадъ, Пасквинъ.

Пасквинъ.

Ахъ, сударь!

Монкадъ.

Что такое?

Пасквинъ.

Пропали мы.

Монкадъ.

Какъ?

Па.

Пасквинъ.

Араминша, сударь! эта проклятая
Араминша, не знаю съ какова умыслу....

Монкадъ.

Ну!

Пасквинъ.

Отдава по письмо Люциндъ, кото-
рое вы къ ней писали.

Монкадъ.

Ну!

Пасквинъ.

Ну, чевожъ еще больше? развѣ вы
не предвидите изъѣтова дурныхъ слѣд-
ствій?

Монкадъ.

Ну!

Пасквинъ.

Мнѣ кажется, вы бредите съ ва-
шимъ ну.

Монкадъ.

Ну!

Пасквинъ.

Ну, ну, ну! да скажите хотя
однажды: шпру, шпру!

Монкадъ.

Постой подожди, я схожу.

Пасквинъ.

Мнѣ велѣли ваъ сыскашь,

Г

Мон-

Монкадъ.

Нѣтъ ничего, я скажу — Чтобъ ее
чортъ взялъ эту Араминшу!

Пасквинъ.

Какъ же она гадка теперь! не такъ
ли сударь?

Монкадъ.

Надобно....

Пасквинъ.

Да вотъ и Люцинда.

Я В Л Е Н І Е II.

Люцинда, Монкадъ, Пасквинъ.

Люцинда.

На, Пасквинъ! отнеси Монкаду. А!
да и вы здѣсь очень ксташи пришли.

Монкадъ.

Эхъ сударыня! думаете ли вы, что
я еще живу на свѣтѣ?

Люцинда.

До сихъ поръ я думала, а съ сего-
днешняго...

Монкадъ.

Ужъ не съ сегоднешняго дня вы
предпріали.

Лю

Люцинда.

Боже мой! по что я узнала такое чудовище, на которое безъ омерзѣнія смотрѣть не могу?

Пасквинъ.

Начало изрядное!

Монкадъ.

По эшимъ названіямъ легко можно узнать шѣхъ, кои вамъ на меня нагнали.

Люцинда.

А ты узнаешь по дѣйствію награжденія, которое шы заслужилъ.

Монкадъ.

Я знаю, сударыня! кому я долженъ за эту холодность, которую вы мнѣ съ нѣкотораго времени оказываете.

Люцинда.

Не считай никого кромѣ себя причиною эшова презрѣнія, которое во всю жизнь мою къ тебѣ имѣть буду.

Монкадъ.

Вы мнѣ еще вчерась сказали, чтобъ я къ этому привыкалъ.

Люцинда.

Невѣрной! ни одного дня не проходило въ которой бы я не доказала моей любви.

Монкадъ.

Подлинно, что вы теперь показыва-
ете самые нѣжные знаки любви на то
письмо, которое я къ вамъ писалъ, и о
которомъ вы ниже увѣдомишь хопи-
ше тѣхъ людей — Однако, сударыня!
перестанемъ объ этомъ говорить.

Люцинда.

Какое письмо, невѣрной! Что ты
говоришь?

Монкадъ.

Пожалуй оставимъ эти разговоры,
или избавьше меня этимъ разговоромъ.

Люцинда.

Нѣтъ, нѣтъ, я хочу, чтобъ ты мнѣ
изъяснился. Я во всемъ легко оправдаюсь.
Я тѣмъ больше имѣть буду и удоволь-
ствія убѣдишь тебя въ твоёмъ безсовѣ-
стномъ преступленіи. Продолжай, о какомъ
письмѣ ты говоришь?

Монкадъ.

Эхъ, сударыня! къ чему это, всё о
писмѣ, что я къ вамъ съ Пасквиномъ
вчера послалъ.

Люцинда.

Ко мнѣ?

Монкадъ.

Къ вамъ, сударыня!

Лю.

Л ю ц и н д а.

Я письмо получила ?

М о н к а д ъ.

Вы, сударыня !

Л ю ц и н д а.

Которое мнѣ Пасквинѣ отдалъ ?

М о н к а д ъ.

Онѣ самѣ.

Л ю ц и н д а.

Это неправда.

М о н к а д ъ.

Пасквинѣ !

П а с к в и н ѣ.

Чево изволишь ?

М о н к а д ъ.

Не послалъ ли я съ тобою вчерась письма ?

П а с к в и н ѣ.

Послалъ, судачъ !

М о н к а д ъ.

Не велѣлъ ли я тебѣ ево нести ?

П а с к в и н ѣ.

Это правда.

М о н к а д ъ.

Комужъ я тебѣ велѣлъ отдать ?

П а с к в и н ѣ.

Кому ?

Монкадъ.

Да, бездѣльникъ! кому, не Люциндѣ ли я приказалъ отдать?

Пасквинъ.

Такъ, сударь!

Монкадъ.

Не наречно ли я тебя съ тѣмъ послалъ?

Пасквинъ.

Конечно, сударь!

Монкадъ.

Не съ тѣмъ ли ты посланъ, чтобъ ей ево отдать?

Пасквинъ.

Точно съ тѣмъ.

Монкадъ.

Кому же ты ево отдалъ, плутъ? сказывай.

Пасквинъ.

Я, сударь!

Монкадъ.

Ты конечно ево потерялъ?

Пасквинъ.

Я, сударь! какъ пришолъ къ ней въ горницу, хватаю въ карманъ, и хотѣлъ было письмо — та ей отдаю. . . .

Монкадъ.

Ну!

По

Пасквинъ.

И не нашолъ.

Монкадъ:

А, мошенникъ! (къ Люциндѣ). Ахъ, сударыня! простите мнѣ — Я не знаю, что меня удерживаетъ — Я сердечно сожалею, что васъ неправильно обвинялъ. (Пасквину) Сыщи письмо — та плути! — Да помяно не былъ ли кто шумъ въ горницѣ?

Пасквинъ.

Превеликое множество, сударь! людей было.

Монкадъ.

Письмо мое пропало; я въ отчаяніи; въ немъ увидяшъ, что я васъ просилъ въ деревню на нѣсколько дней къ моему шесту, и эти люди, которые ищутъ только случая, какъ бы нибудь васъ огорчить — однако, сударыня! для огорченія, которое я имѣю о потеряннѣ письма, скажите мнѣ, за что вы на меня такъ жестоко гнѣваетесь?

Люцинда.

А! вотъ право оборотъ изрядной и можешь быть я была бы такъ проста, чтобъ тебѣ повѣрила, ежели бы письмо твое согласовалось съ шѣмъ, что ты

говоришь. Я читала его, оно у меня въ рукахъ. Не спрашивай, какъ оно попало и посмотримъ, какъ ты обратишь въ мою пользу явное ко мнѣ презрѣніе, которое въ немъ видно?

Монкадъ.

Къ вамъ презрѣніе!

Люцинда.

Да, жестокой! и презрѣніе неопи-
санное. (*Читаетъ письмо*) Я живу въ де-
ревнѣ два дни, живу и безъ Люцинды;
снисхожденіе, которое я долженъ оказы-
вать больной моей тещѣ, принуждаеиъ
меня быть въ необыкновенномъ уедине-
ніи; не ужъ ли никто не постарается
учинить оное сноснымъ, и ежели ты
не возмешь на себя эпова труда, моя
красавица! то ни щастіе мое, ни
вся вселенная онаго мнѣ не доста-
витъ, и во всю мою жизнь никого, кромѣ
тебя, ни любить, ни обожать не стану.
Прости!

Пасквинъ.

Посмотрите, коли онъ не скажетъ,
что подъ его руку кто нибудь подпи-
сался.

Мон-

Монкадъ.

А! теперь - та я вижу, что ничего такого нѣтъ на себѣ. чтобъ люди во зло не употребляли. Пожалуйте сударыня! это письмо.

(Читаетъ тожъ письмо.)

Это письмо подлинно наполнено къ вамъ презрѣнiя?

Люцинда.

Ахъ, Монкадъ, Монкадъ! ты много злодѣевъ имѣешь, или я очень легковѣрна.

Монкадъ.

Эти рѣчи что нибудь значатъ сударыня! изъясните мнѣ ихъ ради Бога, пусть я узнаю тѣхъ, которыхъ мнѣ остерегаться должно.

Люцинда.

Нѣтъ, Монкадъ! будь доволенъ тѣмъ, что я пересшла подозрѣвать тебя измѣною.

Монкадъ.

А, сударыня! наищастливѣйшій человекъ въ свѣтѣ; однакожъ всегда и неповинность бываетъ оправдаема, и не долженъ ли я опасаться, чтобъ впредь чего нибудь и больше на меня не напали?

Люцинда.

Ахъ, Монкадъ! можешь ли кто о твоей пользѣ больше моево стараться? Я всѣми силами изыскиваю способы къ пившему оправданію, и мои подозрѣнія тогда только начнутся, когда тебя оправдашь силъ моихъ не достанешь.

Монкадъ.

Однако, сударыня! я бы и сего дня могъ несчастливъ быть, и еспьлибъ не такимъ спраннымъ и невѣроятнымъ образомъ вамъ истина открылась, я вѣчно терялъ сердце, которое моимъ стараніемъ, почтеніемъ и вѣрностію, должно быть вѣчно моимъ; могу ли я впредь хотя минуточку пребыть безъ несноснова безпокойства? Такъ, сударыня! мнѣ и теперь въ умѣ представляющія многія вещи одна другой страннѣе; я чувствую, что легче соглашусь умереть, нежели чинобъ вы меня еще когда ни есть невѣрнымъ подозрѣвали.. Я.. я могу быть невѣренъ моей любезной Люциндѣ? Нѣтъ, сударыня! ежели вы меня не обнадѣжите, что я противъ всѣхъ оклеветаній буду безопасенъ, и ежели вы не общаете не слушать всѣхъ тѣхъ, кои заохотили меня къ вамъ въ ненависть притеснить,

вѣсть, шо я исперъ же умру отъ отчаянія.

Люцинда.

Такъ ты никою кромѣ меня не любишь?

Монкадъ.

Всѣ кромѣ васъ мнѣ противны.

Люцинда.

Ахъ, Монкадъ! не обманижъ меня!

Монкадъ.

Да для чево мнѣ васъ обманивать, сударыня!

Люцинда.

Почему я знаю, можешъ быть для умноженія своихъ бѣдъ, или для удовольствія глупова тщеславія, которымъ почши всѣ молодые люди нынѣ заражены, я хвастаюшъ, эдакія вещи ни малой чести не дѣлаютъ.

Монкадъ.

Ахъ, сударыня! лучше соглашусь умереть.

Люцинда.

Гдѣ ты севодни будешь?

Монкадъ.

Братъ меня присылалъ звать.

Лю-

Люцинда.

Поѣдешь?

Монкадъ.

Теперь же.

Люцинда.

Когдажъ я тебя увижу?

Монкадъ.

Какъ скоро мнѣ можно будетъ, сударыня!

Люцинда.

Прощай, Монкадъ! не забудь меня.

Монкадъ.

Ни о чемъ кромѣ васъ не думаю.

Я В Л Е Н І Е 12.

Монкадъ, Пасквинъ.

Ну, сударь! видишь ли, что и я у васъ научился вывершиваться?

Монкадъ.

Ты чудеса творишь.

Пасквинъ.

Правду сказать, сударь! еслибъ вамъ не помогли, но бы нашъ домъ повернулся верхъ дномъ. Какъ вамъ ни хлопотливо было это приключеніе; однако я доволенъ, что оно случилось, и твердо ду-

думаю, что вы послѣ такова бурнова не-
настѣя перестанете такіа проказы дѣ-
лать.

Монка дѣ.

Какой часъ? Тѣфу дьявольщина! До-
риза въ четыре часа въ слободѣ меня
дежидается.

Пасквинъ.

Ахъ, сударь!

Монка дѣ.

Молчи.

Пасквинъ.

О какой человѣкъ! ипши ли мнѣ за
вами?

Монка дѣ.

Нѣтъ, а я и забылъ — На, отнеси
это письмо къ Графинѣ.

Пасквинъ.

Да вы уже больше году съ нею не
знаетесь?

Монка дѣ.

Поди, я говорю.

Пасквинъ.

Какія дьявольскія выдумки! — Ага! —
Да она недавно деревню продала, пойду;
да гдѣжь мнѣ васъ сыскать?

Мон-

Монкадъ.

У Белизы, гдѣ я непремѣнно долженъ быть въ пять часовъ. Развѣ ты не знаешь, что я больше часа въ одномъ мѣстѣ не могу пробыть? - Да не заставь себя тамъ дожидаться, для того что я тамъ не долго пробывъ, поѣду въ другое мѣсто. Я люблю порядокъ.

Я В Л Е Н І Е 13.

Масквинъ

(одинъ).

Поди, поди, ужъ мы подлинно въ порядкѣ; а съ этимъ порядкомъ все ни къ чему не годится. Чтобы чортъ взялъ ту щеголиху, которая первая его прославила! Что въ немъ опимѣниова? не такіе ли и у меня глаза, носъ и шѣло, какъ у него? Одно слѣпое щасіе производишь такія дѣла. Диха бѣда, чтобъ закричали сбѣ комъ, а то и пошолъ въ люди; такая - та красавица влюблена въ шакова - та; сперва это заговоряшъ, по томъ прославятъ она знающею въ выборахъ, въ щеголихи захомяшъ узнать справедливаль она нѣ этимъ, и на перехватъ одна передъ одною станушъ ему угождать: одна для того, чтобъ

эпо-

этова любовника себѣ перехватить; другая изъ ревности къ своей красотѣ; третья, чѣмобѣ ошметить своему любовнику, которой ее покинулъ; четвертая, чѣмобѣ возбудить утѣхающій пламень томнова любовника; а прочія, чѣмобѣ слѣдовать модѣ, для того что въ этомъ, также какъ и въ другихъ вещахъ, есть мода. Однако пойдемъ сео ждять. Дешево я ошдѣлаюсь, ежели до вечера не болѣе шести женщинъ обманывать долженъ буду.

Концу втораго дѣйствія.

ДѢЙСТВІЕ ТРЕТІЕ.

ЯВЛЕНІЕ I.

Эрастъ, Леонора, Мартона.

Эрастъ.

Сестрица! я видѣлъ Дамиса, какъ ты мнѣ совѣтовала, только я не отважился ему сказать, что племянница его любитъ Монкада; безъ сомнѣнія онъ увѣдомленъ обо всемъ, что ни происходитъ, и мнѣ показалось безсовѣстно огорчить такова человѣка, которой и такъ въ отчаяніи. Сверхъ того безчестно такимъ образомъ приходитъ въ любовь къ тѣмъ, которыхъ считаешь. Я думаю, сестрица! что случай сдѣлаешь то, чего мы желаемъ; однимъ словомъ, Араминша вѣрѣвшись, меня увѣрила, что ужъ она Люциндѣ письмомъ Монкадовымъ доказала его невѣрность.

Леонора.

Письмомъ Монкадовымъ къ Араминшѣ?

Эрастъ.

Такъ, я тебѣ сказываю.

Мартона.

Ахъ, сударыня! какъ же я рада этому! Скоро опускашь свои крылья и ба-
ринѣ

ринѣ и слуга. Какѣ я ненавижу эпова
вѣпреника Монкада съ его несносными
ужимками ! да и негодной Пасквинѣ на-
чалѣ все у него перенимать ; однако, по-
слушайте, разсмотрите хорошенько , да
не обманитесь ; разправьте это дѣло ,
какѣ надобно. Ежели вы имѣ дадите
время помириться. . . .

Л е о н о р а .

О ! я не думаю , чтобѣ Люцинда
послѣ такого доказательствѣ имѣла та-
кое дурное сердце.

М а р т о н а .

Боже мой ! Люцинда любитѣ , Люцин-
да легковѣрна , а бездѣльникѣ Монкадѣ
собой недуренѣ. Не вѣрьте ничему, захва-
тывайте сгоряча , или вы ничего не сдѣ-
лаете. Я нешто не очень вѣрю тому ,
что вы сказываете, и я никакой пере-
мѣны въ лицѣ ея не могла примѣтить.

Э р а с т ъ .

Мнѣ Араминта сказывала , что она
сколько можно скрываетѣ свою досаду.

Л е о н о р а .

Поди же братецѣ ! къ ней , примѣчай
движеніе души ея , и пользуйся такимѣ
полезнымѣ случаемѣ. Какѣ бы то ни бы-

Д

ло ,

ло, мы ужъ подювимъ Монкада и ошъ
кроемъ глаза Ляцандѣ.

Э р а с м в.

Ахъ, сестрица! пора ужъ вамъ это
сдѣлавъ, моихъ силъ больше не дѣлаешь,
и это несправедливое преимущество меня
смертельно мучишь. Мнѣ бы сноси́те бы-
ло терпѣнье, есѣлибъ Монкадъ ес не
обманывалъ.

М а р т ѣ н ѣ .

Вы иямъ здѣсь изъясняетесь такъ
хорошо, что не лѣзя лучше, а передъ
Лидиною и рша не развѣшаете; вы бы по-
смотримъ и на Микида, онъ безпрестанно
болшавшъ тоже, хотя онъ и сно разъ
напередъ ей о чемъ нибудь сказывалъ.

Spacm b.

Онъ щасливъ, Мартона!

М а р т ѡ н а.

Подитежъ, и вы также быть счастливымъ спарайтесь, ежели удастся.

Я В Л Е Н І Е 2.

Леонора, Мартина.

Л е о н о р а.

Однако, Маршона! чѣмъ больше я думаю о томъ, что братъ сказывалъ, тѣмъ меньше нахожу вѣроятности.

Map-

Мартона.

Я и сама въ этомъ ничего не понимаю. Монкадъ отъ нее вышелъ очень веселъ, да и Люцинда также не печальна. Есть тутъ какая нибудь ошибка, или Монкадъ подпустилъ какія ни есть шуточки.

Леонора.

Что бы онъ могъ сдѣлать противъ такого яснаго и вѣрнаго доказательства?

Мартона.

Право я не знаю, сударыня! что мы вамъ сказывать; можетъ быть онъ выпучилъ глаза, вздыхалъ, клался, плакалъ, брасался на колѣни, шаталъ назадъ и впередъ по горницѣ, ломалъ спущая, дралъ манжеты, рвалъ на себѣ волосы, кусалъ ногти, и наконецъ онъ спалъ правъ.

Леонора.

Вотъ право изрядной способъ къ оправданію!

Мартона.

Повѣрьте, сударыня! я ужъ развѣ тысячу видѣла въ такомъ состояніи. Бывало онъ меня до слезъ доводилъ, а теперь я ужъ смѣюсь. Да вы сударыни! вы со мною что говорите? Ежели хочи-

те вашему брату усердствовать, вы можете лучше всѣхъ ему услужить. Витъ я не слѣпа, я давно вижу, что Монкадъ къ вамъ подлипаетъ, и такъ я думаю, что вамъ не трудно употребить его съпрасъ для пользы вашего брата и для отвращенія Люцииды отъ Монкада.

Л е о н о р а.

Глаза - та у тебя очень востры Мартона! Ну когда ты его примѣтила, такъ я тебѣ хочу сдѣлать въ этомъ повѣренность; объ этомъ я всякой часъ думаю, и это послѣдній былъ способъ, которой я употребить не хотѣла для того, что онъ казался мнѣ постыденъ.

М а р т о н а.

Эхъ, сударыня! можетъ ли быть что нибудь постыдно для наказанія такого бездѣльника?

Л е о н о р а.

Я боюсь, чтобъ онъ моего обмана не примѣтилъ.

М а р т о н а.

Онъ! онъ тогда развѣ его примѣтитъ, когда вы ему прямо скажете, что его ненавидите; онъ такъ увѣренъ въ своихъ достоинствахъ; думаетъ, что будъ

будто всякая женщина, увидя его харю, должна въ него влюбиться. Кто-та идетъ? не онъ ли? Я васъ увѣряю, что онъ во всякой дастся обманъ, въ какой только вы захошите.

Леонора.

Онъ лукавѣе, нежели ты думаешь.

Мартона.

Естьлибъ онъ не дѣлалъ дурачествъ, ему бы не было нужды въ лукавствахъ; вамъ только остается ввести его въ такія сѣти, изъ которыхъ бы онъ не могъ вывернуться.

Леонора.

Положись на меня.

Я В Л Е Н І Е 3.

Леонора, Монкадъ.

Монкадъ.

Я не знаю, что мнѣ дѣлать, сударыня!

Леонора.

Надобно напередъ угадать твои мысли, чтобъ подать тебѣ совѣтъ.

Монкадъ.

Долженъ ли я здѣсь остаться, сударыня! и подвергнуться величайшей опасности,

снести, какая въ жизни случилась мощь?

Леонора.

Эта загадка очень мудрена; я не вижу, какая бы опасность была тебѣ здѣсь опасаться.

Монкадъ.

Ахъ, сударыня! какъ мало глаза мои мнѣ служили, какъ худо мнѣ вздохъ изъяснялся! Какъ! всѣ дѣйствія мои были вамъ невразумительны?

Леонора.

Я ничего въ тебѣ не примѣтила, кромѣ того, что ты съ успѣхомъ дѣлалась всему себѣ.

Монкадъ.

Ахъ, сударыня! это правда; что я дѣлалъ предъ другими, были приговора; но нѣтъ знаки, что я вамъ дѣлалъ, были очень отличны отъ приговора. Вы сами признаетесь, что это было для того, чтобы лучше скрыть ту страсть, которую я къ вамъ имѣю.

Леонора.

Монкадъ! одумайся, что нынѣ мнѣ говоришь?

Монкадъ.

Монкадъ,

Я ужъ думать, сударыня! и знаю, на что я спешиваюсь; знаю, что шепчу Люцинду на ушки, ежели вы ей эпикроеете чистосердечное признаніе, которое я вамъ дѣлаю; однако я безъ повожить не могу, чтобъ вамъ не изяснить, сколько васъ почитаю.

Леонора.

Ты очень скоро хочешь, чтобъ я повѣрила твоимъ изъясненіямъ.

Монкадъ.

Ахъ, сударыня! онъ васъ могутъ увѣрить въ одной сильнѣйшей страсти, какой никто никогда не чувствовалъ.

Леонора.

Не клянешься ли ты въ томъ же всякой день и Люциндѣ?

Монкадъ.

Разсудите по непрестаннымъ ся упрекамъ, какую я къ ней любовь имѣю.

Леонора.

Такъ ты ее обманываешь?

Монкадъ.

Эхъ! сударыня! развѣ вы не знаете, какъ это сдѣлано? развѣ не сказывали вамъ, что мой дядя принудилъ меня въ

ней искать своего щасія для того, что
она богата. Я тогда ни въ кого не буду-
чи влюбленъ, и согласился на то, чего онъ
хотѣлъ; а какъ увидѣлъ васъ, то лю-
бовь моя къ вамъ перешла и въ бо-
гатство.

Л е о н о р а.

Ахъ, Монкадъ! я не знаю, справед-
ливо ли то, что ты мнѣ сказываешь;
однако по крайней мѣрѣ я бы того хо-
тѣла.

М о н к а д ъ.

Позвольте мнѣ, сударыня! стать предъ
вами на колѣни и заклясть себя самою
нѣжною страстію, которая никогда не
изгребится; велите мнѣ себѣ сказать,
чѣмъ вы хотите, сколько я васъ почи-
таю. Хотите ли, чтобъ я вамъ отдалъ
письма Люцинды, я вамъ ихъ отдамъ;
хотите ли, чтобъ я ее никогда не ви-
далъ, я согласенъ; хотите ли вы, чтобъ
я портретъ ея передъ вашими глазами
изломалъ, сей часъ сдѣлаю. Нѣтъ ничего
такого, чего бы я для васъ не сдѣлалъ,
только прикажите.

Л е о н о р а.

Ахъ! для чего я съ тобою зачала
объ этомъ говорить?

Мон-

Монкадъ.

А я для чего не въ первую въ васъ влюбился? я бы и до сихъ поръ вѣренъ вамъ былъ.

Леонора.

Да чужою ты отъ меня требуешь?

Монкадъ.

Чтобъ вы меня любили, чтобъ вы то думали и чтобъ вы всечасно о томъ говорили.

Леонора.

Ты мнѣ измѣнишь, Монкадъ.

Монкадъ.

Нѣтъ, сударыня! покаместъ живъ.

Леонора.

Подпишешься ли ты въ томъ?

Монкадъ

Кровию моею, ежели вамъ надобно.

Леонора.

Такъ ты не любишь Люцияды, и ты вѣчно будешь моимъ, ты мнѣ общаешься и ты мнѣ готовъ это письменно утвердишь?

Монкадъ.

Теперь же прикажите.

Леонора.

Не забудь же ничего слово, Монкадъ!
что можешь утвердить твои кляшвы.

Монкадъ.

Я потчасъ, сударыня! это увѣреніе
принесу, да только чтобъ и съ твоей
стороны поданы мнѣ были знаки вашей
безприщовой ко мнѣ любви.

Леонора.

Ты будешь доволенъ

Монкадъ.

Очень хорошо.

Леонора.

Я тебя дождусь.

Я В Л Е Н І Е 4.

Леонора, Мартона.

Мартона.

Что сударыня!

Леонора.

Все хорошо идетъ, а братъ что дѣ-
лаетъ?

Мартона.

Почти ничего, сударыня! вотъ онъ
самъ.

ЯВЛЕ-

Я В Л Е Н І Е 5.

Эрастъ , Люцинда , Леонора , Мартена.

Эрастъ.

Какъ, сударыня! ничто васъ не можетъ вывести изъ заблужденія.

Люцинда.

Пожалуй , Эрастъ! я больше всѣхъ васъ объ этомъ знаю.

Леонора.

Что это?

Эрастъ.

Письмо, что Арамивша ей отдала, было будто къ ней писано.

Люцинда.

Конечно такъ.

Эрастъ.

И будто Арамивша для нѣкоторыхъ причинъ хотѣла чрезъ этотъ случай повредить Монкаду.

Леонора.

Ну , братецъ! такъ это сомнительно; она Монкада любитъ и защищаетъ его, чипожъ въ этомъ чрезвычайнаго?

Люцинда.

Нѣтъ, это не сомнительно; тутъ есть такія обстоятельство , которыя мнѣ доказываютъ правду.

Лео-

Леонора.

Она справедлива; докажи ей такъ, чтобъ Монкадъ самъ признался, что ее обманываетъ, тогда . . .

Люцинда.

О! я васъ увѣряю, что ежели бы вы мнѣ такъ доказать могли, то я никогда на глаза свои ево не пущу.

Эрастъ.

Да на что ужъ больше эшова доказательства?

Леонора.

О братецъ! какой ты спранный человекъ! войдемъ со мною въ эту горницу, я тебѣ хочу нѣчто сказать.

Эрастъ.

Да . . .

Леонора.

Пойдемъ же, я тебѣ говорю.

Я В Л Е Н І Е 6.

Люцинда, Мартона, Монкадъ.

Люцинда.

О! теперь я понимаю больше, нежели понимашь хотѣла; хотяшъ Монкада изъ сердца моего выгнать вонъ, берутъ къ тому все способы; однако они не будутъ удачны.

Мар-

Мартона.

Въ этомъ они виноваты; чтожъ, сударыня! до меня принадлежишь, я теперь держу его сторону; онъ увѣряетъ, что онъ васъ любитъ, для чего ему не вѣрить? подозрѣваюшъ его очень не кспати, говоряшъ, что онъ васъ обманываетъ, цѣлой свѣшъ это думаетъ; что нужды! вы столько его любите, что онъ васъ во всемъ томъ увѣришь въ чемъ захочетъ, этого довольно. Должно ли ему за свои дѣла другимъ ошвѣчать?

Люцинда.

Боже мой! Мартона! я понимаю твой разговоръ, но со всемъ тѣмъ вѣрь миѣ, что я не такъ глупа, чтобъ не могла видѣть того дѣла, которое до меня принадлежитъ.

Мартона.

Нѣтъ, сударыня! я вамъ не шутя говорю, что этотъ молодецъ васъ ужасно любитъ.

Монкадъ.

Вотъ извольте, сударыня! взять.

Люцинда.

Что такое? какое это письмо?

Мон-

Монкадъ.

Я ево къ вамъ привесъ.

Люцинда.

Прочестъ?

Монкадъ.

Надобно вамъ напередъ сказать;
что меня принудило написать.

Люцинда.

Я слушаю.

Монкадъ.

Пожалуйте помогите мнѣ въ этомъ
дѣлѣ.

Люцинда.

Да сказывай скорѣе.

Монкадъ.

Я не могъ, сударыня! больше терпѣть
тѣхъ презрительныхъ рѣчей, что сбъ
васъ и обо мнѣ говорятъ, знавъ, что
и Леонора тутъ участница; и нова спо-
соба въ томъ не нашелъ, какъ только
пришвориться, будто я въ нее влюбленъ.

Люцинда.

Какъ!

Монкадъ.

Послушайте, сударыня! при первомъ
свиданьи я такъ много успѣлъ въ мо-
емъ

емъ предпріятіи, что мы дѣлали до договорѣ.

Люцинда.

Что ты говоришь?

Монкадѣ.

Выслушайте пожалуйста: она требовала у меня свѣщанія, чтобы я кромѣ ее никого не любилъ, и принудила шумъ же включить, что будно я и васъ никогда не любилъ.

Люцинда.

И ты это могъ написать?

Монкадѣ.

Извините меня; мнѣ все казалось простижительно для нашего отпущенія.

Люцинда.

А кто меня увѣритъ въ томъ, что это не правда?

Монкадѣ.

Все, сударыня! а особливо эта бумага, которую я не отважился, не показавъ вамъ, ей еѣ отдать.

Люцинда.

Нѣтъ, Монкадѣ! я никогда не привыкну къ такимъ обманамъ.

Монкадѣ.

Ахъ, сударыня! я васъ прошу, дайте мнѣ получить отъ Леоноры одно письмо,

мо, чтобъ заставитьъ ее молчать пока-
мѣстѣ.

Люцинда.

Покажи мнѣ эту бумагу.

Монкадѣ.

Леонора идетъ, пожалуйста припво-
райтесь, сударыня.

Люцинда.

Мнѣ будетъ очень трудно.

Монкадѣ.

Да надобно.

Я В Л Е Н І Е 7:

Леонора, Монкадѣ, Люцинда.

Люцинда.

Гдѣжъ ты была?

Леонора.

Я съ братомъ говорила теперь объ
такомъ дѣлѣ, которое до тебя прина-
длежитъ.

Монкадѣ:

Вотъ, сударыня! больше чѣмъ вы
требовали . . .

(отдаетъ бумагу).

Леонора

(читаетъ тихо)

Мон-

Монкадъ.

Что вы дѣлаете, сударыня?

Леонора.

Не дивись Монкадъ! что ты, обманываая столько разъ, наконецъ теперь самъ обманутъ; я тебя не люблю и никогда не старалась любить; но я не могла перенести, чтобъ ты болѣе ругался надъ такимъ человекомъ, который того не заслуживаетъ. Впрочемъ польза бранина принудила уличить твою невѣрность; пользуйся впередъ этимъ приключеніемъ. Ты хорошъ, молодъ, разуменъ, умѣешь обходиться, однако ко всему этому надобно еще чистосердечіе; наконецъ думаю, что ты спасибо скажешь за мое наставленіе. (*къ Люциндѣ*) Прощайте сударыня.

Люцинда.

Монкадъ!

Леонора.

Ну, что теперь скажешь?

Люцинда.

Я очень довольна, узнавъ ваше доброе ко мнѣ сердце, и увѣрена, что ты мнѣ не хотѣла измѣнить.

Леонора.

Какъ! ты еще будешь его терпѣшь?

Люцинда.

Конечно.

Леонора.

И любить не перестанешь?

Люцинда.

Больше, чѣмъ прежде.

Леонора.

Надобно тебя навсегда оставить.
(Уходитъ).

Люцинда.

Монкадъ! я тебя оставляю (сердитымъ голосомъ) Пора вывести се изъ заблужденія.

Я В Л Е Н І Е 8.

Монкадъ

(одинъ).

Что это значитъ? Люцинда кажется на меня сердита; безпокойство съ которымъ меня оставила, досада на глазахъ, и вздохи, которыхъ скрыть не могла, ничего хорошаго не предвѣщающъ; призорство мое мнѣ не удастся. Чтожъ дѣлать? право для неейъ хуже, я всѣ предосторожности употреблялъ, чтобъ

из-

избавляшь ее отъ огорченія ; а когда сама дается въ обманъ , я согласенъ. Что до меня принадлежишь , мнѣ нечѣмъ себя укорять; переворотъ , каторой я для этого употребилъ , хотя несправедливъ , однако вѣрояшенъ; по крайней мѣрѣ во что ни-будь она должна почестъ тѣмъ труды, ко-торыми я хотѣлъ ее обмануть.

Я В Л Е Н І Е 9.

Эрастъ, Монкадъ.

Эрастъ.

Любезной Монкадъ! какъ же я до-воленъ!

Монкадъ.

Чѣмъ?

Эрастъ.

Тѣмъ, что я теперь слышалъ.

Монкадъ.

А что ты слышалъ?

Эрастъ.

Что ты въ мою сестру влюбленъ.

Монкадъ.

Это правда.

Эрастъ.

Ну! такъ я пришелъ тебѣ сказать, что отъ тебя зависишь , чтобъ мы оба щастливы были.

Е 2

Мон-

Монкадъ.

А какъ?

Эрастъ.

Я тебѣ обещаюся всѣ силы употре-
бять, чтобъ ты на ней женился.

Монкадъ.

Женишься я не хочу.

Эрастъ.

Какъ не хочешь?

Монкадъ.

Не хочу.

Эрастъ.

Да не ты ли мнѣ сказывалъ, что ты
въ нее влюбленъ?

Монкадъ.

Такъ.

Эрастъ.

Чегожъ ты требуешь, въ нее влю-
бась?

Монкадъ.

Любить ее.

Эрастъ.

Монкадъ!

Монкадъ.

Эрастъ!

Эрастъ.

Одумайся.

Мон-

Монкадъ.

Въ чемъ?

Эрастъ.

Ты въ нее влюбленъ, а жениться не хочешь?

Монкадъ.

Да неужь ли на всѣхъ тѣхъ женятся, въ кого влюбляются?

Эрастъ.

Есть люди, которые не допускаютъ любить съ такими разсужденіями.

Монкадъ.

Посмотрѣлъ бы я ихъ.

Эрастъ.

Ты съ ума сошелъ?

Монкадъ.

Я не понимаю, чѣмъ это могло быть хорошимъ доказательствомъ любви, чѣмъ хотѣть жениться.

Эрастъ.

Прощай, Монкадъ! обманы твои не всегда будутъ удачны.

Монкадъ.

Посмотримъ! Вотъ это смѣшно, въ иное время я бы можетъ быть на ней и женился, а послѣ этой шутки, что его сестрица со мною сѣиграть изволила...

Я В Л Е Н І Е 10.

Монкадъ , Пасквинъ.

Пасквинъ.

Вы очень исправны, сударь! я теперь
отъ Белизы.

Монкадъ.

Молчи.

Пасквинъ.

Я слышалъ тамъ сударь!

Монкадъ.

Молчи, говоряшъ.

Пасквинъ.

Я къ швеѣ заходилъ.

Монкадъ.

Перестанешь ли ты?

Пасквинъ.

За кафтаномъ.

Монкадъ:

Замолчишь ли ты, скотина?

Пасквинъ.

Слышу , сударь!

Монкадъ!

Пасквинъ!

Пасквинъ.

Чево изволишь?

Монкадъ

Монкадъ.

Дай мнѣ зеркало, слушай, табакерку; постой, подвинь креслы. Гей! чернильницу. Нѣтъ, дай мнѣ гребень. Ну! скоро.

Пасквинъ.

Да скажите мнѣ напередъ, что вамъ надобно?

Монкадъ.

Я и самъ не знаю, я хочу сѣсть. Госпожа Леонора! Госпожа Леонора! ты подлинно нашла.

Я В Л Е Н І Е II.

Монкадъ, Пасквинъ, Мартона.

Мартона.

Барыня, сударь! приказала спросить, будете ли вы здѣсь ужинать?

Монкадъ.

На что это Мартона?

Мартона.

Ежели вы не будете, такъ она со двора поѣдетъ.

Монкадъ.

Я не хочу ее беспокоить.

Мартона.

Вы ее не обезпокойте, ежели станете здѣсь ужинать. Скажите да или нѣтъ.

Монкадъ.

Ежели ей надобно, я останусь.

Мартона.

Я пойду долгу.

Я В Л Е Н І Е 12.

Монкадъ, Пасквинъ.

Монкадъ.

Знаешь ли ты, что случилось?

Пасквинъ.

Конечно, ни о чемъ больше не говорятъ, какъ объ этомъ.

Монкадъ.

Да Люцинда такъ ли думаетъ, какъ я ее увѣрялъ?

Пасквинъ.

Знать что такъ, коли прислала спрашивать, будетель съ нею ужинать.

Монкадъ.

Въ истинну, это очень смѣшно.

Пасквинъ.

Смѣшно, сударь! конечно; очень смѣшно, продолжайте только.

Монкадъ.

О! это вѣрно, что она ни въ чемъ не сомнѣвается, да и зовъ ея на ужинъ меня въ томъ утверждаетъ. Ну, говори; что ты хотѣлъ объ Белизѣ сказать?

Па.

Пасквинъ.

Я хотѣлъ гдѣ сказать бездѣлку;
а именно то, что она васъ никогда ви-
дѣшь не хочешь, и называла васъ не-
скромнымъ, невѣрнымъ, безчестнымъ,
безсовѣстнымъ, порицателемъ, измѣн-
никомъ и бездѣльникомъ.

Монкадъ.

Аи! что ты говоришь?

Пасквинъ.

Я ничего, сударь! не говорю, это Бе-
лиза васъ такъ пошчиваетъ; одна-
кожъ она перчатку прислала въ знакъ
пошты, чтобъ васъ принудить къ ней
идти.

Я В Л Е Н І Е 13.

Мальчикъ, Монкадъ, Пасквинъ.

Мальчикъ.

А! здравствуй мой другъ!

Монкадъ.

Здорова, дитя! куда ты идешь?

Мальчикъ.

Я пришолъ къ тебѣ, не противно ли
это?

Монкадъ.

Нѣтъ, стой же хорошенько.

М а л ь ч и к ъ.

Я хочу тебя поцѣловатьъ.

М о н к а д ъ.

Дѣло сдѣлано.

М а л ь ч и к ъ.

А для шѣпушки та ничего?

М о н к а д ъ.

Ну, довольно ли пушишка? Ахъ! ты
мнѣ волосы испортилъ.

М а л ь ч и к ъ.

Да, это правда, что я ихъ порас-
трепалъ! (*Пасквину.*) А! здорова Па-
сквинъ! дай ручку.

П а с к в и н ъ.

Дѣло сдѣлано.

М о н к а д ъ.

Дай ему спуалъ.

М а л ь ч и к ъ.

Нѣтъ, я и постою.

П а с к в и н ъ.

Онъ еще расти хочетьъ.

М о н к а д ъ.

Поди сюда.

М а л ь ч и к ъ.

Ну! что?

(портитъ волосы).

М о н

Монкадъ.

А! какъ это глупо такъ рабачиться,
пора ужъ поумнѣе спановиться.

Мальчикъ.

Ты и шарѣе меня, а шѣтушка го-
воритъ, что не очень уменъ.

Монкадъ.

Шѣтушка твоя дура; не она ли те-
бя сюда прислала?

Мальчикъ.

Она со мною обѣ закладъ билась о
пяти рубляхъ, будто я не осмѣляюсь къ
тебѣ прийти, когда ты дома.

Монкадъ.

И ты бился?

Мальчикъ.

Конечно.

Паскениъ.

Тыфу пропасть, киню это бы думалъ
ещѣ такого рабенка?

Монкадъ.

Что у тебя тутъ? тутъ. . . .

Мальчикъ.

Гдѣ?

Монкадъ.

Тутъ.

(даетъ ему табаку)

Маль-

Мальчикъ.

А! чтобы тебя чортъ взялъ съ твоимъ табакомъ; посмотри, коли я пѣтушкѣ не пожелаюсь.

Монкадъ.

Молчи же, не шуми.

Мальчикъ.

Да на что ты мнѣ табаку - та?...

Монкадъ.

Перестань же.

Мальчикъ.

Посмотри, коли тебя пѣтушка не разругаетъ.

Монкадъ.

Экой щенокъ.

Мальчикъ.

Постой, ты пѣтушку дурую назвалъ.

Монкадъ.

Пасквинъ!

Пасквинъ.

Чего изволишь?

Мальчикъ.

Какъ пѣтушка свѣдаетъ. . . .

Монкадъ.

Зажми ему ротъ, онъ уши мнѣ прожужжалъ, какъ чертенокъ разкричался.

Маль-

Мальчикъ.

Я обѣ васъ ей все расскажу.

Паскенинъ.

Еще таки.

Монкадъ.

Подай его ко мнѣ бѣдняшку, не шуми пожалуй.

Мальчикъ.

Посмотри, какой съ своимъ табакомъ. . .

Монкадъ.

Добро, ужъ я больше тебѣ не дамъ.

Мальчикъ.

Какъ бы со мною этого не сдѣлалъ, я бы тебѣ сказалъ что нибудь.

Монкадъ.

А что?

Мальчикъ.

Нѣтъ, теперь уже не скажу.

Монкадъ.

Пожалуй-ста скажи.

Мальчикъ.

Нѣтъ, не скажу.

Монкадъ.

Душа моя!

Мальчикъ.

Нѣтъ, нѣтъ.

Мон.

Монкадъ.

Экая скотинка! не видишь, что надъ нимъ шумятъ; я все знаю, о чемъ сказать хочешь.

Мальчикъ.

Какъ? ты знаешь, что меня шопушка послала и велѣла тебя къ себѣ привести съ тѣмъ, будто бы я это отъ себя сдѣлалъ; однако я за мной табакъ ничего тебѣ не скажу, я знаю, что я тебѣ элимъ отомщу.

Монкадъ.

А я отъ тебя ничего слушать не хочу.

Мальчикъ.

А я тебѣ самъ ничего не скажу.

Пасквинъ.

Настоящій Меркурій.

Монкадъ.

Люди мои шумѣ ли?

Пасквинъ.

Тумъ, сударь!

Монкадъ.

Поди за мною.

Конецъ третьяго дѣйствія.

Дѣй.

ДѢЙСТВІЕ ЧЕТВЕРТОЕ.

ЯВЛЕНІЕ I.

Эрастъ, Леонэра, Мартона.

Мартона.

Не бойшесь, сударыня! больше ничего, Люцинда начинаетъ уже выходить изъ заблужденія; щоголь нашъ скоро будетъ поиманъ, я вамъ вѣрно сказываю.

Эрастъ.

Я боюсь пуще прежняго.

Леонора.

Признаюсь, что трудно тому повѣрить, чтобъ швоя выдумка удалась; можетъ быть онъ умнѣе онъ того будетъ, что съ нимъ было.

Мартона.

Во сто разъ глубѣе, я вамъ въ томъ ручаюсь; вы очень худо нравы разбираете; онъ думаетъ шеперь, какъ я съ вами говорю, увѣрить Люцинду черное бѣлымъ, а бѣлое чернымъ почитать; упражненіе его въ эдакихъ дѣлахъ дѣлаетъ его еще дерзновеннѣе прежняго; увидите, ежели я не правду говорю.

Эрастъ.

Э р а с т ъ .

Ежели ты меня чрезъ свою хитрость
едѣлаешь щастливымъ, то вѣрь, что я...

М а р т о н а .

Пожалуй, все, что я ни дѣлаю, дѣ-
лаю только для того, что хочу дѣлать;
я имѣю природную склонность всѣхъ
эдакихъ тварей хорошенько проучивать;
всѣ ихъ достоинства только въ однихъ
ужимкахъ, отъ которыхъ инда тошно;
томные дѣлать взгляды, кусать губы,
ужиматься, чесать въ головѣ и ошвѣ-
чашь вздохами на то, чего и не слы-
халъ; вотъ ихъ упражненіе! О есть-
либъ всѣ женщины были одного со мною
мнѣнія! Я бѣшусь, когда я вспомню, что
онѣ всякой день безчестяшъ такихъ лю-
дей, которые ихъ во сто разъ честнѣе;
а для чего? чортъ знаетъ! Дьявольскіе
ихъ болшанье, кланья, ужимки и кри-
вяяе для меня смерть. Тифу! Полно
объ этомъ говорить, или я въ истинну
взбѣшусь.

Э р а с т ъ .

Человѣку-та тому сказывала ли ты?

М а р т о н а .

Ужъ онѣ знаетъ все, что ему на-
добно дѣлать.

Лео

Асепора.

Такой ли онъ человекъ, что можно его деньгами подкупить?

Мартона.

А объ этомъ я вамъ ничего не могу сказать; однако думаю, что посредственной его достатокъ и природная склонность набивать карманъ, принудятъ его то сдѣлать, что мы хотимъ. На это есть хорошій способъ, а именно деньги; общайте его хорошенько награждать, то онъ свою должность хорошо исправитъ.

Эрастъ.

Объ этомъ, Мартона! онъ можетъ быть увѣренъ; да гдѣ онъ?

Мартона.

Онъ дожидается, какъ за нимъ пришлютъ.

Эрастъ.

Я самъ за нимъ схожу.

Мартона.

Очень хорошо.

Я В Л Е Н І Е 2:

Леонора, Мартона.

Леонора.

Я не скрываю отъ тебя, Мартона! естълибъ не для брата, я бы ни для кого въ свѣтѣ этого сдѣлать не согласилась для того, что я не люблю никому зла дѣлать.

Мартона.

Давеча поушру вы не такъ разборчивы были?

Леонора.

Признаюсь, шолько не знаю для чего.

Мартона.

А я такъ знаю.

Леонора.

А для чего?

Мартона.

Сказать ли?

Леонора.

Скажи.

Мартона.

Это съ тѣхъ поръ, какъ онъ вамъ сказалъ, что онъ васъ любитъ.

Леонора.

Я тебѣ признаюсь, что если мое сердце и отвѣчало...

Мар-

Мартонъ.

Ну, ужъ половина дѣла сдѣлана;
право я думала, что я дѣло имѣю съ
разсудительнымъ человѣкомъ, а теперь
вижу. . . .

Леонора.

Какъ ты несправедливо заклю-
чаешь?

Мартонъ.

О Боже мой! я разумѣю эдакіе раз-
говоры; сердце соотвѣтствуетъ поступ-
ку. Вотъ то болтанье, объ которомъ
я давеча говорила.

Леонора.

Какой ты вздоръ говоришь!

Мартонъ.

Не вздоръ, а правду.

Я В Л Е Н І Е 3.

Люцинда, Леонора, Мартонъ.

Люцинда.

Ну, вотъ я теперь съ вами согла-
сна и готова выйти изъ своего ослабле-
нія. Ахъ! гдѣ то время, въ которое мнѣ
досаждали, показывая Монкадору невѣр-
ность?

Мартона.

Это время давеча поуштру было.

Люцинда.

Нѣтъ, Мартона! ты ошибаешься; уже больше сутокъ зачала я невѣрнымъ почитать Монкада; но можноль такъ скоро опистать отъ того, что любишь?

Леонора.

Слушай, сударыня! я тебѣ больше ничего не говорю; мы всегда слѣпы въ тѣхъ порокахъ, которые намъ нравятся; другое состояніе покажется тебѣ противно, и я не хочу нарушить твоего покою.

Люцинда.

Нѣтъ, нѣтъ! пожалуй окончаемъ это, можетъ быть я не буду въ эдакихъ объясненьствахъ, и мнѣ тяжело казаться жалкою.

Мартона.

А! вотъ это хорошо, вотъ что-то великодушная женщина! Ободришься сударыня!

Люцинда.

Я чаю оль у Белизы; не послашь ли туда?

Мар:

Мартона.

На что это? вить вамъ они не скажутся дома, и вы ихъ еще щастливѣе сдѣлаете, нежели они есть.

Люцинда.

Такъ дѣлай что хочешь.

Мартона.

Я то буду дѣлать, что сказала. Вотъ и Эргастъ ксташи пришолъ! Это тотъ человѣкъ, о которомъ я говорила.

Я В Л Е Н І Е 4.

Леонора, Эргастъ, Люцинда, Мартона.

Люцинда.

Сказывалажь тебѣ Мартона, что надобно дѣлать?

Эргастъ.

Не безпокойтись, сударыня! ни о чемъ.

Мартона.

Есть ли у тебя сильныя и надежныя товарищи?

Эргастъ.

Все есть, что надобно.

Люцинда.

По крайней мѣрѣ не бейте его.

Ж 3 *Эргастъ.*

Д В Л Е Н І Е 6.
Монкадъ, Пасквинъ.

Монкадъ.

Ха, ха, ха, ха, ха!

Пасквинъ.

Чему вы смѣетесь сударь?

Монкадъ.

Ха, ха, ха, ха, ха!

Пасквинъ.

Да скажите мнѣ, сударь! чему? такъ
я съ вами посмѣюсь.

Монкадъ.

Я былъ въ оперѣ, ты видѣлъ?

Пасквинъ.

Какъ не видашь! видѣлъ, сударь! мы
были въ партерѣ, въ театрѣ, въ ло-
жахъ, въ верхнихъ, въ нижнихъ, и
чортѣ знаетъ, вездѣ пересбывали.

Монкадъ.

Видѣлъ ли ты меня въ кулисахъ?

Пасквинъ.

Конечно видѣлъ, да и въ самой
топѣ часъ, какъ весь партеръ васъ под-
свистывалъ, хоть то дѣлается съ одними
только дурными актерами. Продолжайте,
сударь! вы еще введете въ обычай,

что

что и зрителей испугать подсвистывать, разумѣется смѣшныхъ. Скажите мнѣ, что за корча на васъ напала? вы то на ту, то на другую ногу прыгали.

Монкадъ.

Я подмигивалъ женщину во второй ложѣ; думалъ, что знакома.

Пасквинъ.

Такъ это называется подмигивать? Ну, теперь я доволенъ, знаю какъ подмигивать: спашь избоченся, кивать головою, цѣловать съ восхищеніемъ перчатку, ужиматься, прыгать съ ноги на ногу; это называется подмигивать; шакъ ли сударь? Ну, да отвѣчала ли она на ваши подмигиванья?

Монкадъ.

Такъ хорошо, что я къ ней и въ ложу пришолъ, гдѣ не больше минушны былъ, по причинѣ ревнива, которой насилу продрался сквозь партеръ, чтобъ къ намъ притти. Мы не ожидали его; увидѣвъ, что онъ къ намъ идетъ, тотчасъ перешли въ другую ложу, изъ которой увидѣли, что онъ бранилъ одну женщину, которая сѣла на наше мѣсто. Я чаю право, онъ ей толчковъ надавалъ. Наконецъ такой смѣхъ поднялся,

ся, что перестали оперу представлять, и весь партеръ и ложи на нихъ обратились. Мы не хотѣли ждать конца этого приключенія: я ее проводилъ домой. Ну! не смѣшно ли это?

Пасквинъ.

Это мнѣ не такъ смѣшно, какъ подмигиванье; оно мнѣ всего больше понравилось, и я хочу у васъ учиться: въ этомъ ремеслѣ вы очень искусны.

Монкадъ.

Я, я еще ученикъ; а коли хочешь, такъ я тебѣ укажу въ оперѣ такова, кошорому не хощя уснупишь.

Пасквинъ.

Не тотъ ли, которой всегда дѣлается умильнымъ, и которой думаетъ, что всѣ женщины въ него влюблены, и такъ вздыхаетъ тяжело, что весь партеръ слышитъ?

Монкадъ.

Онъ.

Пасквинъ.

Я его знаю; онъ также одинъ изъ щастливыхъ волокишъ.

Монкадъ.

Такъ онъ говоритъ.

Пасквинъ.

Богатъ ли онъ?

Мон.

Монкадъ.

На что тебѣ?

Пасквинъ.

Такихъ - та я называю щастливыми
волокинами, которые богаты да случай-
ны; а такъ - та и я могу быть воло-
киною, пойду въ оперу подмигивать.
Нѣтъ ли, сударь! здѣсь кого нибудь, кто
бы любилъ подмигиванье?

Монкадъ.

Молчи, ты самой скопѣ... :

Пасквинъ.

Стучитъ кто - та на маленькомъ
крыльцѣ.

Монкадъ.

Кто бы это?

Пасквинъ.

Не знаю, посмотришь бы.

Монкадъ.

Посмотри, теперь я никого не хочу
видѣть.

Пасквинъ.

Спрашиваютъ васъ, да и одни ли
вы?

Монкадъ.

Кто онъ таковъ?

Па.

Пасквинъ.

Онъ закрывается спанчою, я не могъ его видѣть.

Монкадъ.

Какъ его зовутъ?

Пасквинъ.

Не сказываешь; откажемъ ему суларь! я боюсь нищто, не былобъ чего, у невожъ такой дурной видъ.

Монкадъ.

Ты говоришь, что ты его не видалъ?

Пасквинъ.

Это правда, его сумбурной видъ, нахлущенная шляпа и завернутой въ спанчу носъ . . .

Монкадъ.

То есть, что его спанча имѣетъ худой видъ. Поди позови его.

Пасквинъ.

Сказываютъ воровъ много, ужъ не воръ ли?

Монкадъ.

Чего ты трусишь? вишь насъ двое.

Пасквинъ.

На меня не надѣйшись.

Монкадъ.

Дѣлай то, что тебѣ велятъ.

ЯВЛЕ.

Я В Л Е Н І Е 7.

Монкадъ, Пасквинъ, Эргастъ.

П а с к в и н ъ.

Войдите сударь!

Э р г а с т ъ.

Ты сударь! господинъ Монкадъ?

М о н к а д ъ.

Я, сударь!

Э р г а с т ъ.

Не подслушаютъ ли насъ?

М о н к а д ъ.

Нѣтъ, смели вы только не будете громко говорить.

Э р г а с т ъ.

Не изволите ли человека вашего вонъ выслать?

П а с к в и н ъ.

Съ охотою.

М о н к а д ъ.

Постой, онъ очень скроменъ; при немъ можно все говорить.

Э р г а с т ъ.

Что дѣло важное.

М о н к а д ъ.

Я отъ него ничего не скрываю.

Эр-

Эргастъ.

Естьлибъ вы. . . .

Монкадъ.

Я лучше ничего слушать не хочу.

Эргастъ.

Ежели вамъ по угодно, я долженъ согласиться; однимъ словомъ сказать, одна знашная вдова. . . .

Пасквинъ.

(на сторону).

Слава Богу! есть легче, нечего трудить.

Эргастъ.

Одна женщина знашная, я вамъ сказываю, имѣетъ нужду до васъ часа на полтора.

Монкадъ.

Кто она шакова?

Эргастъ.

Не только не вѣстно сказывать, какъ се зовутъ, да и вы ее инако не увидише, какъ съ нѣкоторымъ договоромъ.

Монкадъ.

Съ какимъ?

Эргастъ.

Согласишесь ли вы дать себѣ завязать глаза въ томъ мѣстѣ, изъ котораго я васъ къ ней поведу?

Монкадъ.

Монкадъ.

Къ чему такая предосторожность?

Эргастъ.

Такъ эта госпожа хочетъ сударь! вы можете лучше моего догадаться, что хотятъ прежде узнать ваше сердце, а по томъ вамъ открыться. Я можетъ быть больше сказалъ, чѣмъ надобно.

Монкадъ.

Вы ея человекъ?

Эргастъ.

Ничего вамъ больше сказать не могу.

Монкадъ.

Я знаю, кто это.

Эргастъ.

Можетъ быть.

Монкадъ.

Черноволосая?

Эргастъ.

Станетъся.

Монкадъ.

Глаза большіе?

Эргастъ.

Сходно.

Монкадъ.

Ротъ посредственной?

Эргастъ.

Ничего больше не скажу.

Мон-

Монкадѣ.

Руки очень бѣлыя?

Эргастѣ.

Я не буду отвѣчать.

Монкадѣ.

Губы ужестъ какъ хороши, носикъ —
Поди, поди, мой другъ! знаю кто это —
Пасквишъ! эта та, что на балѣ — та — Ко-
нечно она. — Ужъ вѣрно — иду. Признай-
ся, узналъ я? — А! — не подлѣ рѣки ли
она живетъ? О! — иду — На вѣрное слово
и дворъ угадалъ — не правда ли?

Эргастѣ.

Увидите.

Монкадѣ.

А ты глупъ, мой другъ! я хитрю
тебя. Гдѣ и въ какомъ часу? только
это скажи.

Эргастѣ.

Въ такое время и въ такомъ мѣ-
стѣ, какъ вы назначите.

Монкадѣ.

Въ восемь часовъ въ маскарадѣ.

Эргастѣ.

Нѣшъ, это рано очень.

Монкадѣ.

Монкадъ.

Ну такъ въ девять.

Эргастъ.

Хорошо.

Я В Л Е Н І Е 8.

Монкадъ, Пасквинъ.

Монкадъ.

Это Юлія конечно?

Пасквинъ.

Станется, да вы общали у Люцинды ужинать.

Монкадъ.

Я еще поспѣю; не то меня беспокоитъ: что мнѣ дѣлать до девяти-ти часовъ? теперь только семь; я не могу быть больше часа въ одномъ мѣстѣ; надобно, чтобъ я еще куда нибудь съѣздилъ.

Пасквинъ.

Не ужъ ли вы тогда и дурныя - на дѣла дѣлаете, когда вамъ досугъ?

Монкадъ.

А ты только тогда уменъ, когда молчишь. Скажи мнѣ, каковъ я?

Пасквинъ.

Очень хорошъ.

Монкадъ.

У этова кафтана миѣ кажется лифъ
высокъ. Чтожъ ты молчишь?

Пасквинъ.

Въ истинну — я не знаю; да, это
правда.

Монкадъ.

Дай миѣ другой!

Пасквинъ.

Которой прикажешь?

Монкадъ.

Которой хочешь; дай миѣ вчераш-
ній!

Пасквинъ.

Фи, фи!

Монкадъ.

Что ты?

Пасквинъ.

Онъ къ вамъ очень не присталъ,
вѣстѣ лучше.

Монкадъ.

Да я не хочу.

Пасквинъ.

Въ томъ у васъ кажутся плечи
широки.

Монкадъ.

Нѣтъ ничего.

Па.

Пасквинъ.

Ужъ какъ вы чего захочете, шакъ
вынь да положь.

Монкадъ.

Да что у тебя за разговоры? пой-
дешь ли ты?

Пасквинъ.

(насилу идетъ).

Онъ. . .

Монкадъ.

Ну!

Пасквинъ.

Да не разсердитесь ли вы на меня?

Монкадъ.

Что бормочешъ эта скотина? Дашъ
ли ты мнѣ кафтанъ?

Пасквинъ.

(плача).

Я сударь. . .

Монкадъ.

Ну!

Пасквинъ.

Я сударь чистивши его закапалъ
воскомъ.

Монкадъ.

Покажи.

Пасквинъ.

Да я отдалъ его поршному вычи-
ститьъ, чтобы не видно было.

Монкадъ.

Поди тотчасъ принеси.

Пасквинъ.

Онъ еще не успѣлъ.

Монкадъ.

Принеси такъ какъ онъ есть.

Пасквинъ.

(насилу идетъ).

Я сударь . . .

Монкадъ.

Что еще? пойдешь ли ты?

Пасквинъ.

Надобно вамъ правду сказать су-
дарь! я его отдалъ одному жениху, ему
не въ чемъ было вѣнчаться.

Монкадъ.

Какъ! въ моемъ кафтанѣ вѣнчаться!
А! я очень доволенъ, узнавши, что
ты моимъ платьемъ посужаешься; да те-
перь ужъ свадьба отошла, поди тотчасъ
принеси . . .

Пасквинъ.

Милостивой государь! . . .

Мо

Монкадъ.

Ага! я вижу, что ты сво конечно заложилъ.

Пасквиль.

Такъ, сударь! вы отгадали; вы знаете, что я давно отъ васъ жалованья не получалъ, да и получить сво надежды не имѣю, такъ въ крайней моей нуждѣ . . .

Монкадъ.

Ты мнѣ это заплашишь, я тебѣ скываю; дай мнѣ красной. Изволь смотрѣть, плутъ какой, закладывать мое плащье.

(Отталкиваетъ его съ кафтаномъ.)

Я тебя научу, какъ жить, мошенникъ! я тебя прѣучу, мой другъ! за едакія шушки. Шляпу другую . . . Смотри пожалуй . . . Зеркало . . . Слыханыль въ свѣтѣ эдакія проказы? бездѣльникъ, которому я столько милостей дѣлалъ . . . Духи . . . такимъ образомъ досаждаютъ; ты еще меня не знаешь . . . Мушки . . . Вкаешься плутъ ебрно . . . Дверь отвори . . . Увидишь, какъ я съ тобою буду поступать.

Я В Л Е Н І Е 9.

Монкадъ, Пасквинъ, Мартынъ.

Пасквинъ.

Господинъ Мартынъ пришелъ за . . .

Монкадъ.

Здравствуй господинъ Мартынъ ! ты
нашелъ меня очень сердита.

Мартынъ.

По крайней мѣрѣ не я причиною.

Монкадъ.

(къ Пасквину.)

Приберешь ли ты зеркало ?

Мартынъ.

Я пришелъ . . .

Монкадъ.

(къ Пасквину.)

Я радъ , что тебя узналъ.

Мартынъ.

Я въ отчаяніи . . .

Монкадъ.

Я этого не забуду.

Мартынъ.

Вамъ я чаю сказывали ?

Монкадъ.

Негодница . . .

Мартынъ.

(съ удивленіемъ.)

Государь мой ! . . .

Мон

Монкадъ.

Бездѣльникъ ! . . .

Мартынъ.

Государь мой ! . . .

Монкадъ.

Безстыдной ! . . .

Мартынъ.

Государь мой ! . . .

Монкадъ.

Плушъ, мошенникъ ! . . .

Мартынъ.

Государь ! . .

Монкадъ.

Вы видите, что я этого бездѣльника
браню.

Пасквиль.

(къ Мартыну.)

Не хочешь ли половину въ этомъ
держать ?

Мартынъ.

Нѣтъ, я въ такую большую игру не
играю.

Монкадъ.

Ты шутишь, мнѣ кажется ?

Пасквиль.

Спросите хотя его, я ничего не го-
ворю.

Монкадъ

(къ Мартыну)

Ну, покажите камзолъ!

Мартынъ.

Вотъ онъ!

Монкадъ.

Очень хорошо. Заплашилиль и тебѣ?

Мартынъ.

Сего дня поуштру одна госпожа пріѣхавъ заплашила; одиннадцатой часъ былъ, такъ я думалъ, что вы не встали; другая пріѣхавъ заплашила моей женѣ; жена моя пошла со двора, такъ шретья заплашила то же моей дочери. Я не знаю, что мнѣ съ этими деньгами дѣлать.

Монкадъ.

Сдѣлай еще два.

Мартынъ.

Такіежъ?

Монкадъ.

Нѣтъ, какъ ты знаешь.

Мартынъ.

Хорошо, сударь! на этой недѣлѣ вы ихъ получите.

ЯВЛЕ-

Я В Л Е Н І Е . ІО.

Пасквинъ , Монкадъ.

Пасквинъ.

За эдакіе богашые подарки не ужѣ ли вы мнѣ не простите, что я заложилъ шапкой поношенной кафтанишка ?

Монкадъ.

Богъ тебя прости! да естли ты вперёдъ... я зайду на часъ къ опкупищѣ, что неподалеку здѣсь живетъ, до назначеннаго часа.

Пасквинъ.

Ишли ли мнѣ за вами ?

Монкадъ.

Нѣтъ! развѣ ты не слыхалъ, что мнѣ одному велѣли?

Я В Л Е Н І Е . ІІ.

Пасквинъ

(одинъ).

Куда я умѣю, что не далъ того кафтана, котораго онъ просилъ! Это шотъ кафтанъ, въ которомъ онъ щастливъ бываетъ и употребляетъ его обыкновенно при великихъ опправленіяхъ; теперь хочу имъ я попользоваться и опшведать,

что такое есть волокипство; подмигивать ужь гораадъ, а вздоръ болшамъ никто не перещеголяетъ; теперь только осталось одѣться. Надѣнемъ этотъ божественный кафтанъ! Ну мои рученьки изгибайтесь. Какъ же лифъ высокъ! да иѣтъ ничего, я скажу, что нынче такъ носятъ, еще въ моду введу. Мало ли и наша братья какихъ модъ не выдумывали! Эти проклятые портовые пуговицы такъ далеко отъсѣвляють, что заснегнуться не лѣзя, или я лопну. Чево-та не дѣлають для волокипства! Какая шляпа! не прекрасной ли я дѣшина? голова большая, брюхо зашпанное. Тѣфу пропасть! доведу до того, что забудуть, что и Монкадъ есть на свѣтѣ. Экая голова! что ми лучшее было забылъ, духи; можноль безъ нихъ бышь, когда кто идетъ на добычу? Вотъ теперь всѣ хорошо! по всѣмъ примѣшамъ самой щастливой волокипта; храни Богъ только дурной встрѣчи.

Конецъ четвертаго дѣйствія.

ДѢЙСТВІЕ ПЯТОЕ.

ЯВЛЕНІЕ 1.

Мартона

(одна.)

Ни Эраста, ни Леоноры нѣтъ. Чортъзнаетъ, что такое! да я дура, что вступаюсь въ ихъ дѣла, какъ будто въ свои собственные (Увидя Эраста). Гдѣ вы были сударь?

ЯВЛЕНІЕ 2.

Мартона и Эрастъ.

Эрастъ.

Я былъ теперь у Араминши и Сидализы,

Мартона.

За чѣмъ?

Эрастъ.

Не ты ли мнѣ сказала, что и имъ надобно быть свидѣтелями этой комедіи для того, чтобъ Люциндѣ нечѣмъ было оговориться?

Мартона.

Да! да надобно наперѣодъ знать, будешь ли комедія - та?

Эрастъ.

Э р а с т ъ.

Эргастѣ не бывалѣ, такѣ знать онѣ что нибудѣ дѣлаетѣ. Что дѣлаетѣ Люцинда ?

М а р т о н а.

Она твердо намѣрилась въ вѣкъ на глаза не пускать Монкада, ежели мы теперь ево подловимѣ.

Я В Л Е Н І Е 3.

Мартона, Эрастѣ, Эргастѣ.

Э р г а с т ъ.

Здравствуйте сударь!

Э р а с т ъ.

Ну ! что ты ?

М а р т о н а.

Сдѣлалѣ ли ты что нибудѣ ?

Э р г а с т ъ.

Безѣ дальнева старанія самѣ дался въ обманѣ, и увѣренѣ, что будто онѣ знаетѣ шу, отѣ кого я кѣ нему былѣ присланѣ. Я не хотѣлѣ его вывести изѣ обману, и онѣ согласился на всѣо.

М а р т о н а.

И глаза себѣ завязать ?

Э р г а с т ъ.

На всѣо, я вамѣ сказываю.

Мар-

Мартон а.

О смѣшныя жмурки! съ этихъ поръ онъ будетъ господинъ Жмуркинъ.

Эрастъ.

Онъ меня дожидается въ девять часовъ въ маскарадъ.

Эрастъ.

Поспѣшай же поскорѣе. Вить не далеко отсюда, лучше ты его дождись. Есть ли у тебя карета?

Эрастъ.

Всѣо есть, что мнѣ надобно.

Мартон а.

Ну! паче чаянія онъ захочетъ плашокъ развязать?

Эрастъ.

Не безпокойтесь, насъ двое, мы не допустимъ.

Мартон а.

Поди же.

Я В Л Е Н І Е 4.

Мартон а, Люцинда, Леонора, Эрастъ.

Люцинда.

Что! будетъ ли онъ?

Мартон а.

Конечно будетъ, сударыня.

Лю.

Люцинда.

И согласился на тотъ договоръ?

Мартона.

Конечно, сударыня!

Люцинда.

Для меня это очень сомнительно.

Эрастъ.

Это еще остатокъ нѣжности за него вступается.

Люцинда.

Пожалуйте не говорите больше о нѣжности, а позвольте сомнѣваться въ томъ, чего еще не вижу.

Эрастъ.

Должныя бы вы, сударыня! требовать еще доказательствъ послѣ всего того, что

Люцинда.

Боже мой! Эрастъ! я не защищаю его; а то, что было, не дѣлаетъ его все виноватымъ.

Леонора.

Ты, братецъ! всю не испашу не согласенъ.

Лю.

Л ю ц и н д а.

Нѣтъ ничего, мы оба можемъ быть правы.

М а р т о н а.

Эти жмурки выведутъ насъ изъ обману.

Л ю ц и н д а.

Молчи пожалуй, Мартона! я не люблю этихъ шутокъ.

Я В Л Е Н І Е 5.

*Левнора, Люцинда, Мартона, Сидализа,
Араминта, Эрасть.*

Л ю ц и н д а.

А, сударыни! я очень рада, что вы всѣ кънати сюда собрались.

А р а м и н т а.

А что такое?

С и д а л и з а.

Для чего это?

М а р т о н а.

Мы хотимъ въ жмурки играть, не говорите только.

Л ю ц и н д а.

А особливо вы сударыни!

Ара

А р а м и н т а.

Ежели чтонибудь касаться будетъ до Монкада, какъ мнѣ Эрастъ сказывалъ, что и она такоежъ участіе имѣетъ, какъ я.

Л ю ц и н д а.

Не ужъ ли онъ и въ нее былъ влюбленъ?

С и д а л и з а.

Я, я и не знаю, о чемъ вы и говорите.

М а р т о н а.

Полно, сударыня! признайтесь и вы въ своемъ долгу: никого здѣсь нѣтъ, кого бы Монкадъ не обманулъ.

Э р а с т ъ.

Ей Богу! онъ стоитъ передъ всѣми бытъ наказанъ.

Л ю ц и н д а.

Это вы очень хорошо сказали; однако и слава его умножится, ежели онъ не таковъ, какъ вы думаете.

С и д а л и з а.

Да что это такое?

Л е о н о р а

(отводитъ Сидализу въ
уголъ театра)

Постой, я тебѣ все расскажу

Л ю -

Люцинда.

А ежели Монкадъ не будетъ, такъ
на что это и сказывать?

Мартона.

Чтожъ въ этомъ дурнова? Ну не
защищаетъ ли она его?

Арамннта.

И я также хочу все это узнать;
мнѣ рассказывали, да не ясно.

(отходятъ жъ имъ.)

Люцинда.

Эрастъ! ужъ девять часовъ, а Мон-
када нѣтъ; признаюсь, я бы очень доволь-
на была, еслибъ онъ вамъ насмѣялся?

Эрастъ.

Я буду, сударыня! имѣть утѣшеніе
узнавши, что онъ стоитъ того, что
вы его любите; да я не знаю, чтобъ
васъ увѣрило, что онъ не будетъ: еще
девяти часовъ нѣтъ.

*(Сидализа, Леонора и Ара-
минта подходятъ.)*

Арамннта.

Въ истинну это смѣшно.

Сидализа.

Не ужъ ли онъ такъ глупъ, что
и на это опирается?

И

Марта

Мартона.

О! конечно не сомнѣвайшесь.

Люцинда.

Я сомнѣваюсь, Мартона! каковъ бы онъ въпренѣ ни былъ, все будетъ осторожиѣ этого.

Мартона.

Только чтобъ его другая какая женщина не задержала; а то я ничего такого не предвижу, чтобъ могло его остановить.

Люцинда.

Эрастъ! чтожъ онъ не ѣдетъ? (къ Леонорѣ) Не будетъ онъ, сударыня! (къ Сидализѣ) Какъ вы думаете? будетъ ли онъ?

Сидализа.

Ей Богу я не знаю!

Мартона.

Въ первые дни прогуливалъ ли онъ съ свиданія, копорыя вы ему назначивали?

Люцинда.

Пожалуй, Мартона! не шути, или я разсержусь.

Леонора.

Идѣтъ кто - та.

ЯВЛЕ-

Я В Л Е Н І Е 6.

Эргастъ и прежніе.

Эргастъ.

Погасите свѣчи.

Люцинда.

Пропала я!

Эргастъ.

Товарищъ мой въ передней съ нимъ дожидается; вести ли его сюда?

Люцинда.

Веди, я хочу его видѣть. Постойте! ктожъ съ нимъ вмѣсто меня говорить станетъ? Признаюсь, что я не въ состояннѣ.

Эргастъ.

Какая въ эшомъ нужда сударыня! не довольно ли для васъ этого доказательства? а впрочемъ онъ узнаетъ вашъ голосъ.

Мартона.

Онъ не только голоса присутствующихъ господъ знаетъ, да и сердца. Вошъ это для меня всего хуже. Постойте, я умѣю удивительно притворяться и перемѣнять свой голосъ; прикажите его позвать. Позволитель мнѣ это сдѣлать сударыня?

И а

Люц.

Люцинда.

Дѣлай, что хочешь.

Я В Л Е Н І Е 7.

Леонора, Эргастъ, Пасквинъ (глаза заезанные,) Эрастъ, Сидализа, Араминта.

Эргастъ.

(Пасквину).

Мы теперь у ней въ горницѣ, отъ васъ зависитъ быть щастливу.

Пасквинъ.

Ученаго учить нечева мой другъ! сколько разъ я бывалъ щастливъ въ эдакихъ случаяхъ. Я тебя увѣряю, что еслибъ я, оставя мое къ тебѣ почтеніе, захотѣлъ тебя лишитъ общаніемъ награды, то бы въ этомъ же часъ умягчилъ двухъ разсердившихся на меня красавицъ.

Эргастъ.

За милость вашу покорно благодарствую, однако не забудьтежъ сударь! что жизни вашей стоишь, если вы хоть мало покусишесь видѣть госпожу эного дому . . .

Пасквинъ.

Поди, поди мой другъ! я ужъ привыкъ къ эдакимъ рыцарскимъ походамъ

и благополучно кончилъ самые опасныя, а эштоу мнѣ шовинъ шрава.

Эргастъ.

Вы теперь у ней въ горницѣ, я васъ съ нею оставляю.

Мартона.

Молчите и не дѣлайте шуму.

Я В Л Е Н І Е 8.

*Леонора, Эрастъ, Пасквинъ, Сидальна,
Арамикта, Люцинда, Эргастъ.*

Пасквинъ.

Ну, кто - то ко мнѣ подсунешся?

Мартона.

Начало изрядное.

Люцинда.

Измѣнникъ!

Пасквинъ.

Ну, мой Ангелъ! вотъ я здѣсь.

Мартона.

Пожалуй оставь эти хорошія названія до того времени, когда меня узнаешь, и выслушай прежде, что я тебѣ сказать хочу.

Пасквинъ.

Вы бы меня за дурака почли, ежелибъ я сталъ васъ слушать; я вамъ напередъ хочу доказать, достоинъ ли

вашего выбору. Я не съ тѣмъ позванъ;
чтобъ мнѣ сказать, что вы меня не на-
видите.

Мартона.

Ты до тѣхъ поръ не узнаешь моихъ
мыслей, пока не разрѣшишь моего сомнѣ-
нія.

Пасквинъ.

Изволь моя душа, моя краля; не
станемъ времени терять на бездѣлки;
взгляни на эти ужимки, на этотъ станъ;
а какъ мы покороче другъ друга узна-
емъ, то я тебѣ стану и подмигивать.

Люцинда.

Это не Монкадъ.

Араминта.

Конечно нѣтъ.

Пасквинъ.

Кто говоришь, что я не Монкадъ,
потѣ лжешь.

Леонора.

(тихо).

Братецъ! это не онъ.

Эрастъ.

(тихо).

Я не знаю, что объ этомъ ска-
зать.

Сидализа.

(тихо).

Нѣтъ, это не онъ.

Мартона.

(тихо).

Это Пасквинъ сударыня!

Па.

Пасквинъ.

Какъ Пасквинъ! что это такое
душа моя!

Мартона. (тихо).

Онъ сударыня.

Эрастъ. (тихо).

Палку.

Пасквинъ.

Какъ палку! я васъ обезчещу су-
рыня!

Эрастъ. (вѣсть).

Ну! скоро скажи-ай.

Пасквинъ.

Вотъ попался! еще таки; караулъ!
бьютъ до смерти.

Эрастъ.

Какъ ты плутъ вздумалъ надъ
нами смѣяться?

Люцинда.

Ну, не права ли я? Полно Эрастъ!
бушь увѣренъ, что Монкадъ меня лю-
битъ и нарочно дался въ шотъ обманъ,
чтобъ болѣе надъ нами посмѣяться.
Что теперь скажете сударыня?

Араминта.

Я скажу, не мудрено одинъ разъ
въ жизни избѣжать обману.

Люцинда.

А вы что?

Сидалиа.

Можетъ быть онъ и раскаялся.

Леонора.

А я ничего не скажу.

Мартона.

А я всегда скажу, что онъ плутъ и обманщикъ.

Эрастъ.

Тутъ есть что нибудь такое, чего я не понимаю. Тотчасъ свѣдаю, сказывай!

Пасквинъ.

Милостивой государь!

Эрастъ.

Ну скорѣе.

Пасквинъ.

Милостивой государь!

Эрастъ.

Я себя до смерти убью.

Пасквинъ.

Помилуйте несчастнаго волокиту въ щастливомъ кафтанѣ.

Эрастъ.

Тотчасъ сказывай, что это значитъ?

Пасквинъ.

Ну, есѣли вамъ угодно. . .

Эрастъ.

Эрастъ.

Ну!

Пасквинъ.

Любопытство узнать, что это такое есть волокитство и легкой къ тому способъ, принудили меня то предпріять, что вы видите.

Эрастъ.

Ахъ, плутъ! да какъ ты это сдѣлалъ?

Пасквинъ.

Я, сударь! сказалъ барину, чтобъ онъ на свиданъѣ не прежде десяти часовъ былъ, а самъ на мѣсто его въ девять былъ готовъ.

Эрастъ.

Дѣло еще не испорчено; теперь только девять часовъ било. Эргастъ! поѣжай скорѣе въ маскарадъ, ты одного почелъ за другаго; ты найдешь тамъ Монкада, приведи намъ его какъ этого.

Эргастъ.

Ежели сыщу, то тотчасъ назадъ прѣду.

(выходитъ).

Эрастъ.

Не думайте, сударыня! чтобъ Монкадъ таковъ вѣренъ былъ, какъ вы его щитаете.

Л ю ц и н д а.

Какъ ты думаешь Пасквинъ! будетъ ли онъ?

П а с к в и н ъ.

Я, сударыня! не знаю, только я и врагу своему закажу ходить на эшотъ промыселъ.

М а р т о н а.

Да, не всегда удается.

П а с к в и н ъ.

Теперешняя попышка въ эшотъ меня увѣряетъ; по крайней мѣрѣ узнаю ли я того драчуна, кошорой меня такъ рѣзко билъ; еснѣли эта драчуня, такъ у ней чершовская сила.

М а р т о н а.

Это я, мой другъ! для того что я тебѣ эшимъ давно должна была.

П а с к в и н ъ.

Покорно благодарствую за твою милость.

А р а м и н т а.

Мы потчасъ свѣдаемъ, будетъ ли Монкадъ въ маскерадъ; отсюда недалеко.

С и д а л и з а.

Я очень буду жалѣть, ежели не увижу конца эшого похождения; для того что

что я для него отказала ѣхать въ веселое собраніе.

Л ю ц и н д а.

Посмотри Мартона ! не ѣдетъ ли кто къ намъ ?

(Мартона выходитъ.)

П а с к в и н ъ.

Семъ я его поскорѣй приведу, ежели изволите.

Э р а с т ъ.

Будь здѣсь пожалуй.

Л ю ц и н д а.

Наконецъ кто-то идетъ ?

П а с к в и н ъ.

Я ужъ знаю, что мой соколъ не замѣшкается.

М а р т о н а.

Посланной нашъ прислалъ человѣка сказать, что онъ тотчасъ будетъ ; онъ нарочно его повезъ другими дорогами , чтобъ не догадался.

Л ю ц и н д а.

Ну ! дѣло сдѣлано , теперь я совершенно отъ несчастной страсти изцѣлилась , и думаю , какъ будто никогда его не знала.

С и д а л и з а.

Когда ты хочешь слышать и мое признаніе , шакъ знай , что я больше
имѣю

имѣю власти надъ собою , какъ ты, и забыла его съ такою легкостію, съ какою полюбила.

Арамннта.

Что до меня касается, я не имѣла такого великаго духу.

Сидализа.

А себя вишь онѣ также любилъ?

Леонора.

Какъ и другихъ.

Пасквинъ.

Я васѣ увѣрю сударыня! что вы только одна женщина, которой онѣ ничего дурнаго не говаривалъ.

Люцинда.

А обо мнѣ Пасквинъ?

Пасквинъ.

Обѣ васѣ сударыня? А! онѣ васѣ очень любитъ.

Люцинда.

Не о чемѣ сомнѣваться, я сама стану съ нимѣ говорить; мнѣ не трудно перемѣнить мой голосъ.

Эрастъ.

Что вы, сударыня! хотите дѣлать?

Люцинда.

Пожалуй дай мнѣ волю, я съ нимѣ стану говорить: сядьте вы, сударыня! а ты Эрастъ ошойди.

Эрастъ.

Эрастъ.

Прикажете Пасквину молчать.

Пасквинъ.

Я только одно слово скажу : всегда ли такъ обходясь съ щастливыми волосами, какъ со мною?

Люцинда.

Нѣтъ такого въ свѣтѣ, чегобъ достоинъ не былъ твой невѣрной и безсовѣстной баринъ.

Пасквинъ.

Ну! такъ и онъ также будетъ ошпотчиванъ.

ЯВЛЕНІЕ ПОСЛѢДНЕЕ.

Монкадъ (съ завязанными глазами), Леонара, Сидализа, Араминта, Пасквинъ, Мартона, Люцинда, Эрастъ.

Люцинда.

Отойдите! (къ Монкаду) Вотъ заключеніе, похожее на романы. Я думаю, сударь! что ты мнѣ простишь мою предосторожность; дурной о тебѣ слухъ между женщинами не иначе позволилъ мнѣ себя видѣть; а сверхъ того прелести, кои во мнѣ незavidны, принудили меня узнать прежде открытія моего твое сердце. Сколь люди ни старались меня
увѣ.

увѣрять, что я и хороша и умна; но я всегда отдавала себѣ справедливость, и никогда не щипала себя такою, будто бы могла похищать у другихъ любовниковъ; а хотя бы когда самолюбіе меня къ тому и побудило, однако доброе мое сердце отвратило бы меня отъ такого предпріятія; мнѣ тѣ утѣхи противны, которыя другихъ огорчаютъ; я ищу счастья не досаднаго другимъ; невѣрной всегда бываетъ невѣрнымъ, и рано, или поздно можно попасться въ несчастіе, котораго я испытывать не хочу. Признайся мнѣ чистосердечно, свободно ли твое сердце?

Монкадъ.

Вы узнаете, сударыня! изъ моего признанія, чистосердеченъ ли я? Я не хочу васъ обманывать: люблю, и очень ужъ давно; вы видите, что мой поступокъ опровергаетъ тѣ слухи, кои во вредъ мнѣ разсѣяны.

Эрастъ.

Ахъ! онъ узналъ ее.

Леонора.

Молчи.

Люцинда.

Ты любишь, Монкадъ! и сказываешь, что ужъ давно?

Монкадъ.

Монкадъ.

Такъ, сударыня! я люблю, и до тѣхъ поръ любить буду, покамѣстѣ живѣ.

Люцинда.

Да теперешній твой поступокъ не прошивенъ ли нѣжной твоей страсти?

Монкадъ.

Тяжело мнѣ вамъ сказать, сударыня! что меня принудило сюда прийти.

Люцинда.

Ей Богу! я буду тебя по справедливости хвалить. Ежели я не могу владѣть твоимъ сердцемъ, по крайней мѣрѣ довольна буду тѣмъ, что узнаю его не таковымъ, какимъ мнѣ его описывали; однако Монкадъ за то, что я тебя такъ много люблю, могу ли я у тебя изпросить одной милости?

Монкадъ.

Я для васъ сдѣлаю все то, что не будетъ вредить моей страсти.

Эрастъ. (тихо).

Онъ узналъ ее.

Сидалиэа. (тихо).

Пожалуй молчи.

Люцинда.

Я отъ тебя не чрезвычайнова требую, ниже хочу тебя видѣть нескромнымъ;

нымъ; однако, Монкадъ! признаешься ли ны миѢ, ежели я узнаю, въ кого ты влюбленъ? Не въ Араминшу ли это?

Монкадъ.

Ахъ, сударыня! объ комъ вы миѢ это говорите?

Люцинда.

Что ты такъ закричалъ? развѣ она того не стоишь?

Монкадъ.

Ахъ, сударыня! перестанемъ объ ней говорить, мы въ ней найдѣмъ все, что ни есть принужденное и занятое; ради Бога оставимъ объ ней говорить; эдакіе люди не стоятъ того, чтобъ объ нихъ что нибудь говорить.

Араминта.

Я вытерпѣть не могу.

Сидализа.

Подожди до конца.

Люцинда.

Слухъ носитъ, что ты любишь Сидализу.

Монкадъ.

Эту дуру!

Сидализа.

(тихо.)

Дешево я разплашилась.

Лн

Люцинда.

Ну! теперь-та я угадала: Леонору,
что у Люцинды живешь?

Монкадъ.

О сударыня! ежели вы ей знакомы,
оставьте это знакомство, это самая не-
годная женщина.

Люцинда.

Снажи же, кто она такова?

Монкадъ.

Ахъ, сударыня! естъли бы вы ее
такъ знали, какъ я, выбъ конечно
простили мою нечувствительность.

Люцинда.

Умналь она?

Монкадъ.

Очень умна, и при всемъ томъ она
никогда не тщеславится; однако умъ ея
при всякомъ случаѣ видѣнъ.

Люцинда.

Вотъ какой хорошій нравъ! хороша
ли она?

Монкадъ.

Не принуждайте меня ее описывать,
хотя могу то сдѣлать безъ всякой вамъ
обиды, и не вгадавъ васъ можете быть

никогда, могу сказать, что она для меня любезнѣйшая въ свѣтѣ женщина.

Люцинда.

Она должна быть довольна, когда она такая въ глазахъ твоихъ кажется.

Монкадъ.

Перестаньте тайнѣся сударыня! и позволяйте мнѣ наслаждаться прелестнымъ видомъ той, для которой я хочу жить въ свѣтѣ.

(хочетъ снять платокъ)

Люцинда.

Постой.

Монкадъ.

Къ чему такое мѣшканье, я васъ узналъ и знаю кто вы.

Люцинда.

А съ кѣмъ ты говоришь?

Монкадъ.

Съ вами сударыня!

Люцинда.

Видь я не Люцинда.

Монкадъ.

Я никогда объ ней и не думалъ; всѣ мои желанія и надежда стремятся къ Юліи; и если не она меня сюда при-

призвала, ежели не съ нею я говорю, то
ворочусь домой, васъ не выдавши.

Люцинда.

Такъ ты не любишь Люцинду?

Монкадъ.

Нѣтъ, сударыня! никогда въ нее влю-
бленъ не былъ.

Люцинда.

(срывая платокъ).

Ты не былъ влюбленъ, бездѣль-
никъ! ты мнѣ смѣешь это въ глаза гово-
рить! на чтожъ ты меня обманывалъ?

Пасквинъ.

Это не очень смѣшно, что вы со-
рвали платокъ не побивши; со мною смѣ-
шнѣ было.

Араминта.

Прощай Монкадъ! благодарствуй за
твое обо мнѣ хорошее мнѣнiе.

Леонора.

И я очень довольна.

Сидализа.

Прощай Монкадъ!

Мартоня.

Прощай господиъ Пасквинъ!

Люцинда.

Эрастъ ! хочешь ли , чтобъ я за те-
бою была ?

Эрастъ.

Хочу ли я . . .

Люцинда.

Вотъ тебѣ моя рука ! (Монкаду)
Прощай неблагодарной , вѣкъ на мои глаза
не кажись .

Пасквинъ.

Не пораль сударь ! намъ изъ дому
убираешься и нанимашь другое подворье ?
а пуще всего переимѣнишь наше имя и
прозванье , а здѣсь кромѣ бездѣльниковъ
ничего не заслужишь .

Монкадъ.

Боже мой !

Пасквинъ.

Хотя бы еще этого онъ поправился .

К О Н Е Ц Ъ .

Ак. 160
441



1623/20

рек

АНТИКВАРНАЯ ==
КНИЖНАЯ ТОРГОВЛЯ
В. И. КЛОЧКОВА. ==
СПБ., ЛИТЕЙНЫЙ 55.

106/
472